

HU	Használati útmutató	2
RO	Informații pentru utilizator	33

Mosógép
Mașină de spălat rufe

USER MANUAL

Tartalomjegyzék

Biztonsági információk	2	Személyre szabás	11
Fagyveszély	4	Napi használat	11
Környezetvédelmi tudnivalók	5	Mosási programok	21
Termékleírás	6	Fogyasztási értékek	24
Műszaki adatok	6	Ápolás és tisztítás	26
Üzembe helyezés	7	Mit tegyek, ha...	28
Első használat	11		

A változtatások jogát fenntartjuk



Biztonsági információk

Fontos Olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet, és őrizze meg, mert később még szüksége lehet rá.

- Készüléke biztonsága megfelel az ágazati szabványoknak és a hasonló készülékek biztonságára vonatkozó jogszabályi követelményeknek. Ugyanakkor gyártóként magunkra nézve kötelezőnek érezzük, hogy a következő biztonsági megjegyzéseket rendelkezésére bocsássuk.
- Nagyon fontos, hogy ezt a felhasználói kézikönyvet elérhető helyen tartsa, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon. Amennyiben a készüléket eladja vagy átadja egy másik tulajdonosnak, illetve elköltözik a lakásból, és a készüléket otthagyja, soha ne feledje mellékelni az útmutatót a készülékhez, hogy az új tulajdonos megismerhesse a készülék működésével kapcsolatos információkat és figyelmeztetéseket.
- A készülék üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen el KELL olvasnia a biztonsági szabályokat.
- Használatba vétel előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nem sérült-e a szállítás során. Ha a készülék sérült, nem szabad az elektromos hálózathoz csatlakoztatni. Ha egyes részei megsérültek, forduljon a szállítóhoz.
- Ha a készüléket télen szállítják ki, amikor a hőmérséklet fagypont alatt van, az első használat előtt tárolja szobahőmérsékleten 24 óráig.

- A készüléket normál háztartási használatra tervezték. A gyártó nem vállal felelősséget a fagyásból eredő károkért. További információkért olvassa el a „Fagyveszély” című részt.

Általános biztonsági tudnivalók

- Veszélyes megváltoztatni a műszaki jellemzőket vagy megkísérelni a termék bármilyen módon történő átalakítását.
- Magas hőmérsékleten történő mosás során az ajtó üvege felmelegszik. Ne érjen hozzá!
- Ügyeljen arra, hogy gyermekek és háziállatok ne másszanak a mosógép dobjába. Használat előtt mindig ellenőrizze a dob belsejét.
- Bizonyos tárgyak, mint például pénzér-mék, biztosítótűk, tűk, csavarok, kövek vagy más kemény, éles anyagok komoly károkat okozhatnak, ezért tilos ilyeneket a készülékbe tenni.
- Csak a gyártó által javasolt mennyiségű öblítőszer és mosószer használjon. A túl- adagolás kárt okozhat a ruhaneműben. Kövesse a gyártó mennyiségi ajánlásait.
- A kisméretű ruhadarabokat – mint például zokni, harisnya, mosható öv stb. – mosózsákba vagy párnahuzatba téve mossa, nehogy azok a dob és a készülékház közé kerüljenek.
- Ne használja a készüléket halcsontot tartalmazó darabok, nem szegett vagy szakadt anyagok mosására.

- A készüléket mindig válassza le a hálózatról, és zárja el a vízellátást a használat, tisztítás és karbantartás után.
- Semmilyen körülmények között se kísérelje meg saját maga megjavítani a készüléket. A szakszerűtlen beavatkozás személyi sérülést vagy komoly működési problémákat okozhat. Forduljon szakszervizhez. Mindig ragaszkodjon eredeti alkatrészek felhasználásához.

Üzembe helyezés

- A készülék nehéz. Mozgatásakor körültekintéssel járjon el.
- Használat előtt minden csomagolóanyagot és szállítási rögzítőcsavart el kell távolítani. Súlyos károk keletkezhetnek a készülékben vagy a berendezési tárgyakban, ha ezt nem tartja be. További információért lásd a felhasználói kézikönyv vonatkozó részét.
- Ez a készülék „szabadon álló” típusú. **NE** építse be munkafelület alá, és semmilyen ok miatt **NE** távolítsa el a készülék tetejét.
- A készülék üzembe helyezése után ellenőrizze, hogy a befolyócső vagy a kifolyócső nem szorult-e be a készülék alá, valamint hogy nem csipődött-e be az elektromos tápvezeték.
- A készüléket kemény, egyenletes padlófelületen kell elhelyezni.
- Ne helyezzen a készülék alá kartont, fát vagy hasonló anyagot a padló szinteltéréseinek a kiegyenlítésére.
- Ha a készüléket padlószőnyegre helyezi, úgy állítsa be a lábakat, hogy a levegő szabadon áramolhasson a készülék alatt.
- A készüléknek nem szabad falhoz vagy bútorokhoz érnie.
- **A készüléket a hidegvízvezetékhez kell csatlakoztatni.**
- A készüléket ne a korábbi mosógépről származó befolyócsővel csatlakoztassa a vízvezetékhez. Mindig a készülékhez mellékelt csövet használja.
- A befolyócsövet nem szabad meghosszabbítani. Ha a cső túl rövid lenne, és a

csapot nem kívánja áthelyezni, egy másik, erre a célra szolgáló hosszabb, komlett csövet kell venni.

- Mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a beszerelés után nincs vízszivárgás a tömlőknél és azok csatlakozásainál.
- Ha a készüléket fagynak kitett helyen helyezi üzembe, olvassa el a „Fagyveszély” részt. A gyártó nem vállal felelősséget a fagyás okozta károkért.
- A készülék üzembe helyezéséhez szükséges minden vízvezeték-szerelési munkát szakképzett vízvezeték-szerelőnek vagy kompetens személynek kell elvégeznie.
- A készülék üzembe helyezéséhez szükséges minden villanszerelési munkát szakképzett villanszerelőnek vagy kompetens személynek kell elvégeznie.

Használat

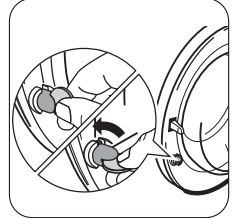
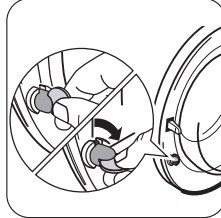
- Ezt a készüléket háztartási célú használatra tervezték. Ne használja más célra, mint amire azt tervezték.
- Ezzel a készülékkel kizárólag gépi mosásra alkalmas termékeket mosson. Kövesse a ruhaneműkön feltüntetett mosási táncsokat.
- Ne töltsen túl a készüléket. Lásd a „Mosási programok” táblázatot.
- Mosás előtt ellenőrizze, hogy minden zseb üres-e, illetve a gombok és zipzárok zárva vannak-e. Kerülje a kirojtosodott vagy szakadt ruhadarabok mosását, és mosás előtt kezelje a festék-, tinta-, rozsdá- és fűfoltokat. Merevített melltartókat TILOS mosógépben mosni.
- A mosószer-adagoló fiók egy folyékony mosószerek számára kialakított rekeszt tartalmaz. Ne tegyen ebbe a rekeszbe zselé állagú mosószereket olyan programokban, amelyek előmosást vagy késleltetett indítást tartalmaznak. Ezekben az esetekben használhatja a mosószerhez adott mérőlabdákat vagy zacskókat. Ezeket a mosási ciklus végén vegye ki.

- Ne mosson a mosógépben olyan ruhadarabokat, amelyek illékony benzintermékekkel érintkeztek. Amennyiben illékony tisztítófolyadékokat használt, a készülékbe helyezés előtt távolítsa el a folyadékot a ruhaneműről.
- A hálózati dugaszt soha ne a vezetékénél fogva húzza, hanem mindig magát a dugót fogja meg.
- Soha ne használja a készüléket, ha a hálózati tápkábel, a kezelőpanel, a munkafelület vagy a lábzat oly módon sérült, hogy a készülék belseje szabadon hozzáférhető.

Gyermekek biztonsága

- A készülék kialakítása nem olyan, hogy azt csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) használhassák, hacsak a biztonságukért felelős személy nem biztosít számukra felügyeletet és útmutatást a készülék használatára vonatkozóan.
- Gondoskodjon arról, hogy a gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- A csomagolóanyag egyes részei (pl. fólia, polisztirol) veszélyesek lehetnek a gyermekek számára. Fulladásveszély áll fenn! Tartsa ezeket távol a gyermekektől.

- A mosószeret zárja el a gyermekek elől, és tartsa azokat biztonságos helyen.
- Ügyeljen arra, hogy gyermekek és háziállatok ne mászhassanak be a mosógép dobjába. Annak elkerülése érdekében, hogy gyermekek vagy háziállatok bezáródjanak a dobba, a mosógép különleges funkcióval rendelkezik.



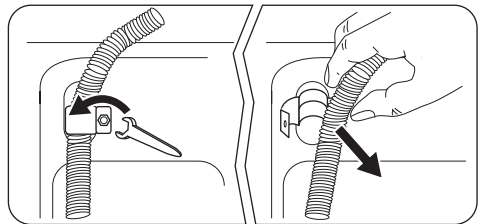
Ennek a funkciónak az **aktiválásához** forgassa el az ajtó belsején lévő gombot (annak lenyomása nélkül) az óramutató járásával megegyező irányba addig, amíg a vájat vízszintes állásba nem kerül. Ha szükséges, használjon egy érmét.

A funkció **kikapcsolását** és az ajtó bezárásának lehetővé tételéhez forgassa el a gombot az óramutató járásával ellenkező irányba addig, amíg a vájat vízszintes állásba nem kerül.

Fagyveszély

Ha a készüléket olyan helyen állították fel, ahol a hőmérséklet 0 °C alá süllyedhet, a következők szerint járjon el az esetleg a készülékben maradt víz eltávolításához:


1. Húzza ki a készülék hálózati dugaszát.
2. Zárja el a vízcsapot.
3. Csavarja le a befolyócsövet a csapról.
4. Csavarja le a kifolyócsövet a hátsó tartóról, és akassza ki a mosdókagylóból vagy szifonból.




5. Tegyen egy tálat a padlóra.
6. Vezesse el a kifolyócsövet a padlón; helyezze a befolyó- és kifolyócső végét a táliba, és várja meg, amíg a víz kifolyik.

7. Csavarja vissza a befolyócsövet a csapra, a kifolyócsövet pedig a készülék háttára.

Környezetvédelmi tudnivalók

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezésétől, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékkezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

Csomagolóanyagok

A  jelzéssel ellátott anyagok újrahasznosíthatók.

>PE<=polietilén

Amikor újra használni kívánja a készüléket, győződjön meg arról, hogy a környezeti hőmérséklet meghaladja a 0°C-ot.

>PS<=polisztirol

>PP<=polipropilén

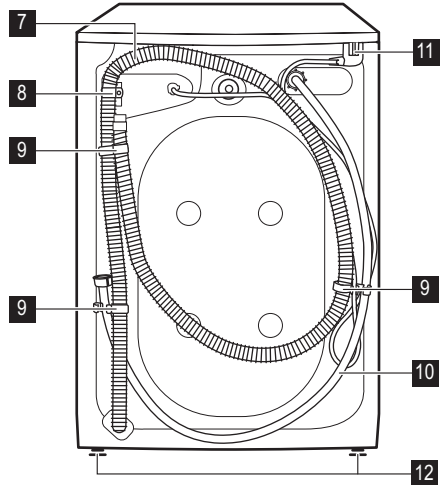
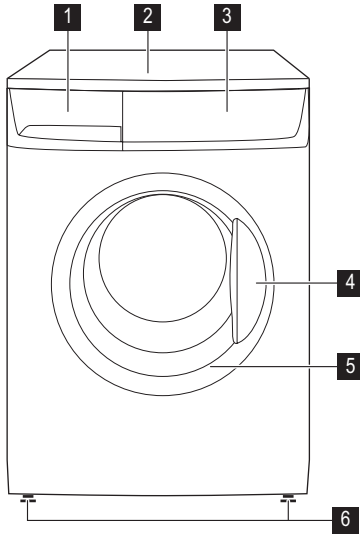
Annak érdekében, hogy újrahasznosításra kerüljenek, a megfelelő helyre (vagy tartályokba) kell őket elhelyezni.

Környezetvédelmi tanácsok

Ha takarékoskodni szeretne a vízzel, energiával, és hozzá szeretne járulni a környezet védelméhez, az alábbi ötleteket ajánljuk a figyelmébe:

- A normál szennyezettségű ruhaneműt előmosás nélkül is kimoshatja, mert így mosószert, vizet és időt takarít meg (és egyben védi a környezetet!).
- A gép gazdaságosabban üzemel, ha teljesen meg van töltve.
- Megfelelő előkezeléssel a foltok és a korlátozott mértékű szennyezettség eltüntethetők; a ruhanemű ekkor alacsonyabb hőfokon is kimosható.
- A mosószert a víz keménységi foka, a szennyezettség mértéke és a mosni kívánt ruhanemű mennyisége szerint adagolja.

Termékleírás



- 1** Mosogatószer-adagoló fiók
- 2** Készülék teteje
- 3** Kezelőpanel
- 4** Ajtó fogantyúja
- 5** Adattábla (a belső felén)
- 6** Állítható magasságú első lábak

- 7** Kifolyócső
- 8** Kifolyócső tartókonzolja
- 9** Csőtartók
- 10** Befolyócső
- 11** Hálózati tápkábel
- 12** Hátsó lábak

Műszaki adatok

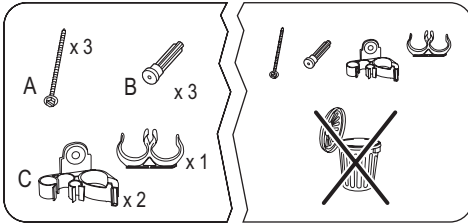
Méretek	Szélesség Magasság Mélység	60cm 85cm 50cm
Elektromos csatlakoztatás Feszültség - összteljesítmény - biztosíték	Az elektromos csatlakoztatásra vonatkozó információk a készülék ajtajának belső szélén lévő adattáblán található.	
Hálózati víznyomás	Minimum Maximum	0,05 MPa 0,8 MPa
Maximális töltet	Pamut	6 kg
Centrifugálási sebesség	Maximum	1000 fordulat/perc

Üzembe helyezés

A csomagolás eltávolítása

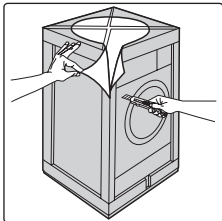
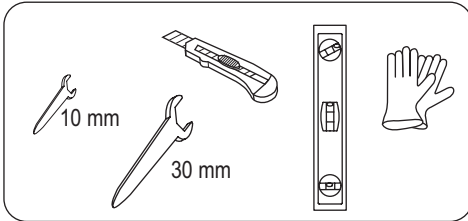
⚠ Vigyázat

- A készülék üzembe helyezése előtt olvassa el alaposan a „Biztonsági információk” részt.

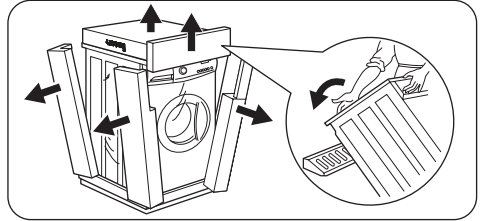


⚠ **Vigyázat** Távolítson el és őrizzen meg minden szállításhoz használt eszközt az esetleges későbbi szállítások idejére.

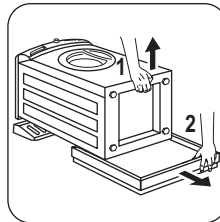
Szükséges eszközök



- Távolítsa el a külső fóliát. Ha szükséges, használjon vágóeszközt.

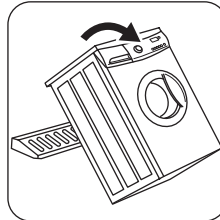


- Vegye le a felső kartonlemez.
- Távolítsa el a polisztirol csomagolóanyagokat.

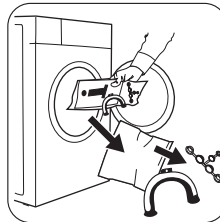


- Helyezze az első darabot a készülék mögé a padlóra, majd fektesse óvatosan rá háttal a készüléket. Vigyázzon, hogy közben ne csúpjá be a csövet.

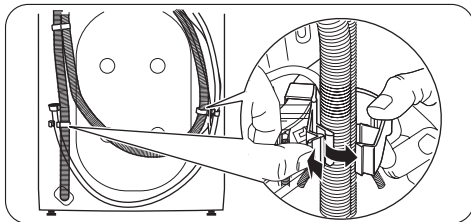
- Vegye ki az alsó polisztirol lapot.



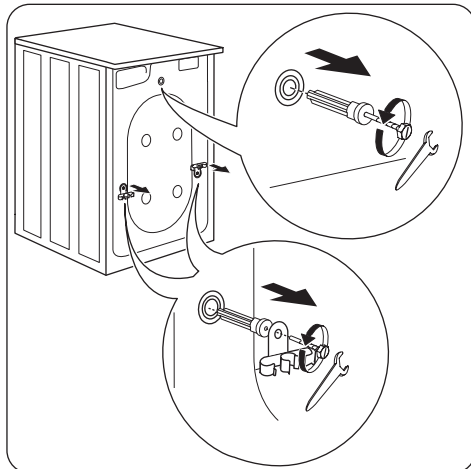
- Állítsa fel a készüléket.



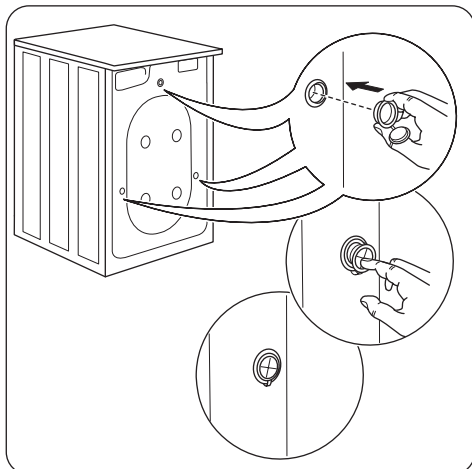
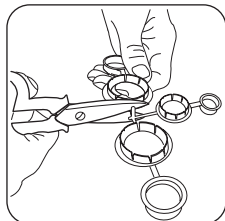
- Nyissa ki az ajtót, majd vegye ki dobból a műanyag csővezetőt, a felhasználói kézikönyvet tartalmazó füzetet és a műanyag dugókat.



- Vegye ki a hálózati tápkábelt, a befolyócsövet és a kifolyócsövet a készülék hátlapján lévő csőtartókból (C).

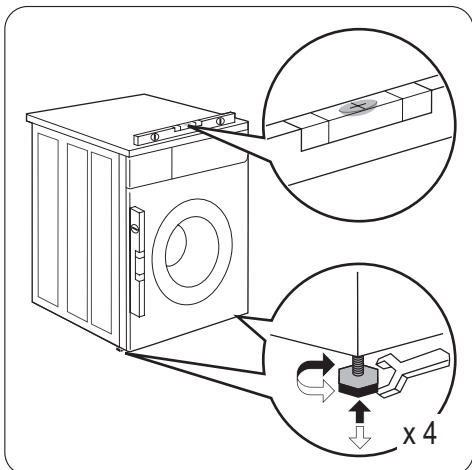


- Csavarozza ki a három csavart (A), majd vegye le a csőtartókat (C).
- Csúsztassa ki az ott található műanyag távtartókat (B).

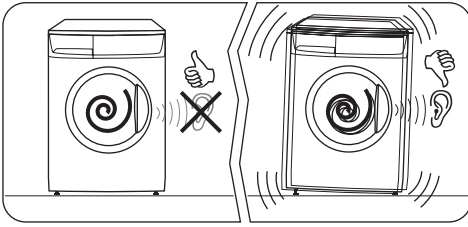


- Dugaszolja be a kisebb felső lyukat és a két nagyot a megfelelő műanyag dugókkal.

Elhelyezés és vízszintezés



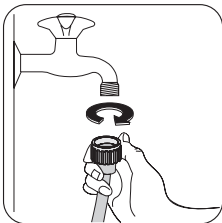
Állítsa vízszintes helyzetbe a készüléket a lábak emelésével vagy lesüllyesztésével. A készüléket **FELTÉTLENÜL** vízszintes és stabil padlófelületen kell elhelyezni. Ha szükséges, használjon vízmértéket a beállítás ellenőrzéséhez. A szükséges állítócsavarok csavarkulccsal végezheti el.



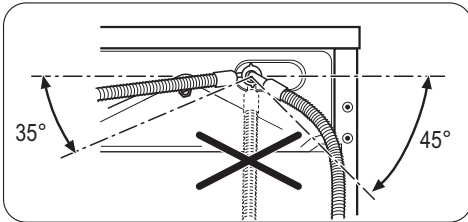
A pontos vízszintbe állítás megelőzi a vibrációt, a zajt és a készülék elmozdulását az üzemelés alatt

Ha a készülék nem áll vízszintben és stabilan, ismétlje meg a beállítás lépéseit.

Vízfelvétel

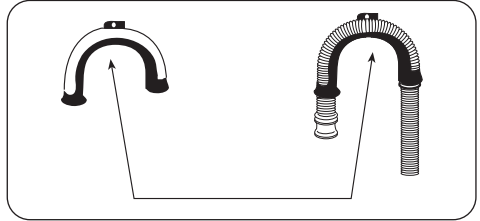


Csatlakoztassa a befolyócsövet egy 3/4"-os csavarmentes csaphoz.



Engedje meg a szorítógyűrűt, majd a vízcsap helyzetétől függően vezesse el a csövet balra vagy jobbra úgy, hogy az szögben álljon. **Vigyázzon, hogy a befolyócső ne álljon függőlegesen.** Miután beállította a befolyócsövet, ügyeljen arra, hogy ismét megszorítsa a szorítógyűrűt, így megelőzve a szivárgást.

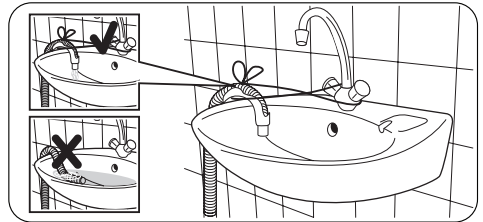
Vízleeresztés



Először hajlítsa be a kifolyócső végét a készülékhez mellékelt műanyag csővezető segítségével.

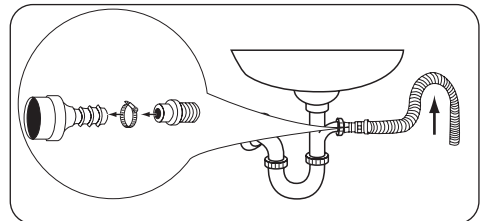
A kifolyócsövet négy különböző módon lehet elhelyezni:

- Egy mosdókagyló szélére helyezve műanyag csővezető segítségével:



Kösse a műanyag csővezetőt a csaphoz egy zsinórral, így megelőzve, hogy a víz kiürítésekor a kifolyócső leessen.

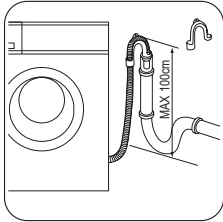
- Egy mosdókagyló szifonjára csatlakoztatva:



Nyomja be a kifolyócső végét a szifonba, és rögzítse egy szorítógyűrűvel. A kifolyócsövön alakítson ki egy hurkot, hogy a mosdókagylóból származó hulladék ne kerüljön bele a készülékbe.

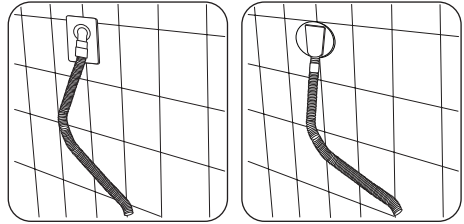
Ha a szifont korábban még nem használta, távolítsa el mindenféle záródugaszt, amit esetleg korábban betettek.

- **Közvetlenül egy vízfolyó hálózatra csatlakoztatva**, ahol a bekötésnek legalább 60 és legfeljebb 100 cm magasan kell elhelyezkednie:



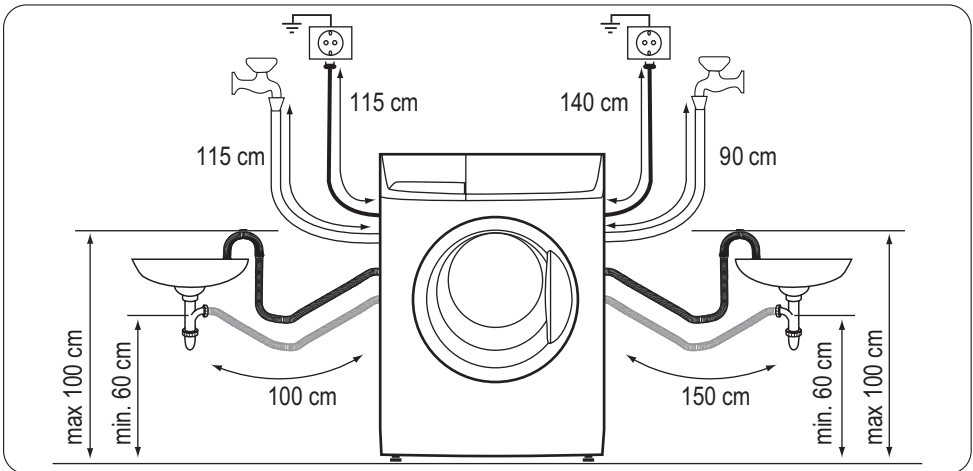
A kifolyócső végének mindig **levegőznie** kell, azaz a kifolyócső belső átmérőjének meg kell haladnia annak a lefolyócsőnek a külső átmérőjét, amelybe csatlakozik. A kifolyócsövet nem szabad megtörni.

- **Közvetlenül egy falba épített lefolyócsőbe csatlakoztatva** :



- **i** A kifolyócső hossza nem haladhatja meg a maximális 4 métert. Ha plusz kifolyócsőre vagy illesztőelemekre van szükség, ezeket a helyi szervizben szerezheti be.

Csatlakozások (áttekintés)






Elektromos csatlakoztatás

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromossági adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek.
- Mindig megfelelően felszerelt érintésbiztos aljzatot használjon.
- Ne használjon elosztókat, csatlakozókat és hosszabbítókat. Tűzveszélyesek.
- Ne cserélje ki saját maga a hálózati kábelt. Hívja a márkaszervizt.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugaszt ne nyomja össze vagy a készülék hátlapja károsítsa azt.

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz az üzembe helyezés után hozzáférhető legyen.
- A készülék leválasztásához ne a hálózati kábelt, hanem a hálózati dugaszt húzza.

- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.

Első használat

-  • Győződjön meg arról, hogy az elektromos- és a vízcsatlakozások megfelelően-e az üzembe helyezési utasításoknak.
-  • Ellenőrizze, hogy a dob üres-e.
-  • Az első mosás előtt futtasson le egy pamuc ciklust a legmagasabb hőmér-

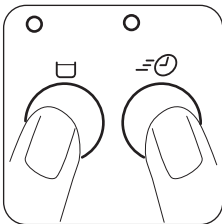
sékleten ruha behelyezése nélkül, hogy eltávolítsa a dobból és az üstből a gyártás folyamán esetlegesen visszamaradt szennyeződések. Öntsön a főmosási rekeszbe 1/2 adag mosószert, és indítsa el a készüléket.

Személyre szabás

Csengő

A készülék fel van szerelve egy akusztikus egységgel, amely a következő esetekben szólal meg:

- a ciklus végén;
- hiba esetén.



A **4** és **5** gombok egyidejű, kb. **6 másodpercig** tartó megnyomásával a hangjelzés kikapcsolható (kivéve a hibák esetét).

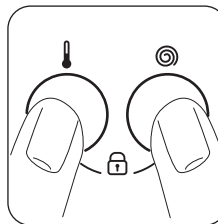
A 2 gomb ismételt megnyomásával lehet a hangjelzést újra bekapcsolni.


Gyermekbiztonsági zár

Ez az eszköz lehetővé teszi, hogy a készüléket felügyelet nélkül hagyja, és nem kell aggódnia, hogy a gyermekek megsérülnek

a készülék miatt, vagy kárt okoznak a készülékben. Ez a funkció akkor is bekapcsolva marad, amikor a mosógép nem működik. Két különböző módon lehet beállítani ezt az opciót:

1. Mielőtt megnyomja a **9** gombot: nem lehetséges a gép elindítása.
2. Miután megnyomta a **9** gombot: nem lehetséges a gépen semmilyen programot vagy opciót megváltoztatni.



Ennek az opciónak a bekapcsolásához vagy kikapcsolásához tartsa kb. 6 másodpercig egyszerre lenyomva az **2** és **3** gombot, amíg az  ikon megjelenik a kijelzőn, illetve eltűnik a kijelzőről.

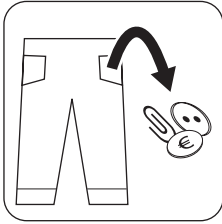
Napi használat

A ruhák szétválogatása

Kövesse az egyes ruhákon található mosási utasításokat és a gyártó cég mosási utasításait. A következők szerint különítse el a

mosandó ruhákat: fehér, színes, műszálas, kényes és gyapjúnemű.

Teendők a ruhák behelyezése előtt



Fontos Győződjön meg arról, hogy a ruhákban nem maradtak fémtárgyak (pl. hajcsatok, biztosítótűk, kitűzők). Gombolja be a párnahuzatokat, húzza össze a cipzárat, kapcsolja be a kapcsokat. Az öveket és a hosszú szalagokat kösse össze. Vegye le a horgokat és kampókat (pl. a függönyökről).

- Ne mossa együtt a fehér és a színes ruhákat. A fehér ruhák a mosás során elveszítik „fehérségüket”.
- A színes új ruhák az első mosásnál engedhetik a színüket, ezért célszerű az első alkalommal elkülönítve mosni azokat.
- A különösen piszkos részeket dörzsölje át valamilyen speciális tisztítószerrel.
- A függönyöket különös óvatossággal kezelje.
- A zoknikat és kesztyűket tegye egy zsákba vagy hálóba.

Mosás előtt távolítsa el a makacs foltokat:

Vér : a friss foltot hideg vízzel mossa ki. Ha a folt már megszáradt, áztassa be a ruhát éjszakára speciális mosószert tartalmazó vízbe, majd dörzsölje át benne.

Olajfesték : nedvesítse meg a foltot mosóbenzinnel, majd puha rongyra helyezve itassa fel. Ismételje meg többször a műveletet.

Megszáradt zsírfolt : nedvesítse be terpentinnel a foltot, majd puha felületre helyezve ujjbegyével, egy pamutanyag segítségével itassa fel.

Rozsda : forró vízben oldott oxálsóval vagy valamilyen hideg rozsdatisztítóval kezelje. Bánjon óvatosan a régebbi keletű rozsdafoltokkal, mert azok már megtámadták a cellulózszerkezetet, így az anyag könnyen kilyukadhat.

Penészfolt : fehéritőszerekkel tisztítsa, melyet alapos öblítés kövessen. Ily módon csak a fehér, illetve a klórra nem érzékeny színes dolgok tisztíthatók.

Fűfolt : mosószerekkel kissé kenje be az anyagot, majd kezelje hígított fehéritőszerekkel. Ily módon csak a fehér, illetve a klórra nem érzékeny színes dolgok tisztíthatók.

Golyóstoll és ragasztó : nedvesítse meg a foltot acetonnal¹⁾, majd puha rongyra helyezve itassa fel.

Rúzs : a fentiek szerint nedvesítse meg a foltot acetonnal, majd kezelje metil-alkohollal. Az esetlegesen megmaradó nyomokat fehéritőszerekkel tüntesse el.

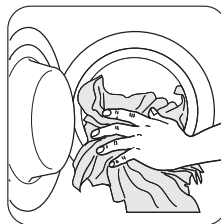
Vörösbor : hagyja mosószeres vízben ázni, majd ecet- vagy citromsavval kezelje a foltot, végül öblítse ki. Az esetlegesen megmaradó nyomokat fehéritőszerekkel tüntesse el.

Tinta : a tinta típusától függően az anyagot először áztassa acetomba¹⁾, majd ecetsavba, a fehéreneműn esetlegesen visszamaradó nyomokat fehéritőszerekkel tisztítsa meg, majd alaposan öblítse át.

Kátrányfolt : előbb folttisztítóval, alkohollal vagy benzinnel kezelje, majd a végén mosópasztával dörzsölje át.

Az ajtófogantyút kifelé húzva óvatosan nyissa ki az ajtót.


Helyezze be a ruhákat.



Helyezze a ruhákat egyenként a mosógép dobjába szétterítve, amennyire csak lehet.

1) Műselymet ne tisztítson acetonnal.

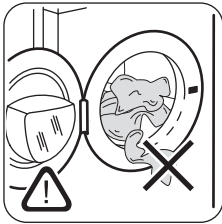
Maximális töltet


 A töltet mennyiségére vonatkozó információkat a „Mosási programok” táblázatban találhatja.

Általános szabályok:

- **Pamut, lenvászón** : töltsse tele a dobot, de ne tönkje meg túlzottan.
- **Műszál** : csak a dob feléig töltsse meg.
- **Kényes ruhaneműk és gyapjú** : a dob egyharmadáig töltsse.

Csukja be óvatosan az ajtót.



 **Vigyázat** Bizonyosodjon meg arról, hogy amikor becsukja az ajtót, nem csíp be vele semmilyen ruhát.

Mosószerek és adalékanyagok

A mosás minősége a mosószert kiválasztásától és helyes adagolásától is függ. A helyes adagolással elkerüli a pazarlást, és védi a környezetet.

Annak ellenére, hogy a mosószerek lebomlanak, olyan elemeket is tartalmaznak, amelyek károsítják a természet kényes ökológiai egyensúlyát.

A mosószert kiválasztása függ az anyagfajtától (kényes, gyapjú, pamut stb.), színétől, a mosás hőfokától és a szennyezettség mértékétől is.

Ezzel a mosógéppel mindegyik forgalomban lévő mosószert használható:

- univerzális, valamennyi anyagfajta számára való mosópor;
- finomtextil (max. 40°C-os) és gyapjú mosására való mosópor;
- valamennyi anyagfajta számára, elsősorban az alacsony hőfokú (max. 60°C-os) programokhoz való folyékony mosószerek, illetve a csak gyapjú mosására szolgáló speciális mosószerek.

A felhasznált mosószert mennyisége

A mosószert fajtája és mennyisége a szövet típusától, a mosásra váró ruha mennyiségétől, a szennyezettség fokától és a felhasznált víz keménységétől függ.

A mosószert mennyiségét illetően kövesse a termék csomagolásán feltüntetett utasításokat.

A megadottnál kevesebb mosószert használjon, ha:

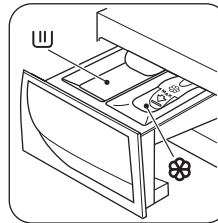
- kevés ruhát mos;
- a ruhák csak kevéssé szennyezettek;
- a mosás során sok hab képződik.



Vízkeménység


A víz keménységét az ún. keménységi szint szerint osztályozzák. Erre vonatkozó információkat a helyi vízműtől vagy az illetékes hatóságoktól lehet kérni.


Ha víz keménységi foka közepes vagy magas, javasoljuk, hogy töltsön be vízlágyítót (kövesse a termék gyártójának utasításait). Ha a víz keménységi foka alacsony, állítsa be ennek megfelelően a mosószert mennyiségét.

Nyissa ki a mosószert-adagoló fiókot



 Rekesz a főmosáshoz használt mosópor vagy folyékony mosószert számára.  Rekesz a folyékony adalék számára (öblítőszert, keményítőt).

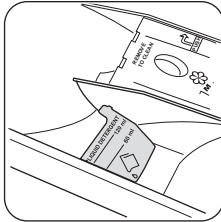
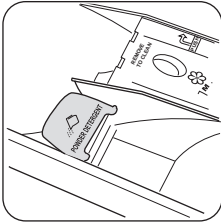
 **Vigyázat** Ha előmosást kíván végezni, öntse a mosószert közvetlenül a mosandó ruhák közé a dobba.

 **Vigyázat** A használt mosószert típusától (por vagy folyadék) függően biztosítsa, hogy a fő rekeszben lévő terelőlap a megfelelő helyzetben álljon.

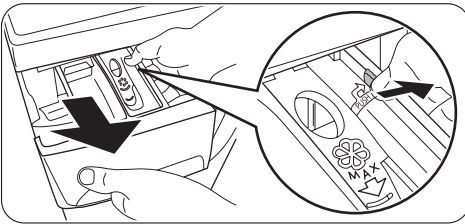
A por és folyadék állagú mosószert kiválasztására szolgáló terelőlap

FEL – A tereőlapp állása **POR** állagú mosószer esetén

LE – A tereőlapp állása **FOLYADÉK** állagú mosószer esetén

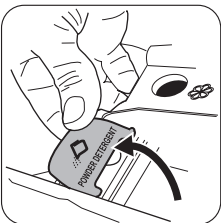


Ha a tereőlapp nem a megfelelő helyzetben áll :

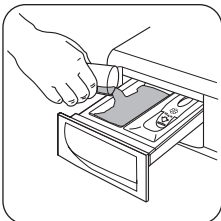



- Vegye ki a mosószer-adagoló fiókot. A fiók kivételének megkönnyítéséhez nyomja kifelé a fiók szélét a nyíllal (PUSH) jelzett helyen.

A tereőlapp LE állásban van, és mosóport szeretne használni:

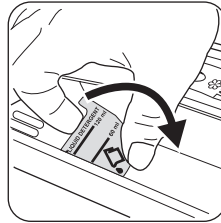


- Fordítsa fel a tereőlappot. Bizonyosodjon meg arról, hogy a lap teljesen a helyére csúszott.
- Óvatosan tegye vissza a fiókot.




- Mérje ki a mosószert.
- Töltse a mosóport a  főmosási rekeszbe.


A tereőlapp FEL állásban van, és folyékony mosószert szeretne használni:




- Fordítsa le a tereőlappot.
- Óvatosan tegye vissza a fiókot.


- Mérje ki a mosószert.

 A mosószer mennyiségét illetően kövesse a termék csomagolásán feltüntetett utasításokat, illetve ellenőrizze azt is, hogy a mosószert a rekeszbe szabad-e tölteni.

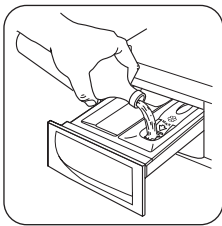
- Töltse a folyékony mosószert a  rekeszbe úgy, hogy ne haladja meg a tereőlapon látható szintjelzést. A mosószert a mosási program kezdete előtt kell a mosószer-adagoló fiók megfelelő rekeszébe tölteni.


 **Vigyázat** Ne állítsa a tereőlappot **LE** állásba a következő esetekben:

- zselé vagy sűrű állagú folyékony mosószer;
- mosópor;
- előmosást tartalmazó programok;
- ne használjon folyékony mosószert olyan esetekben, amikor a mosási program nem azonnal indul el.

 A fenti esetekben a tereőlappnak **FEL** helyzetben kell állnia.

Mérje ki az öblítőszeret




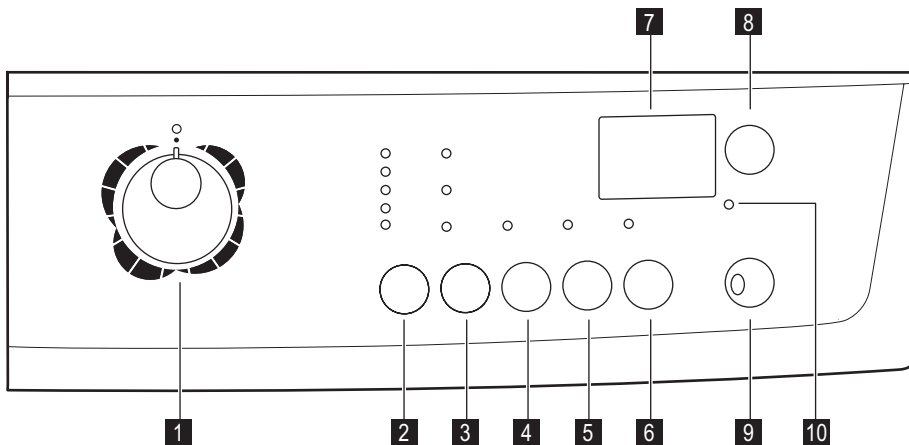
Töltse az öblítőszeret és más adalékanyagokat a  jelzésű rekeszbe úgy, hogy ne haladja meg a rekeszen lévő „MAX” jelzést). Az adalékanyagokat a mosási program kezdete előtt kell a mosószer-adagoló fiók megfelelő rekeszébe tölteni.

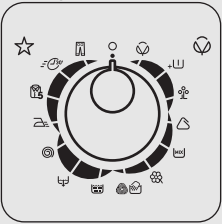


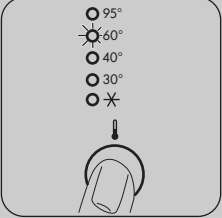

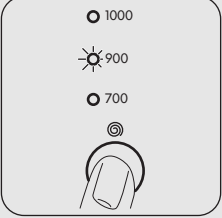
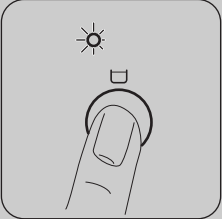
Tolja be a mosószer-adagoló fiókot.

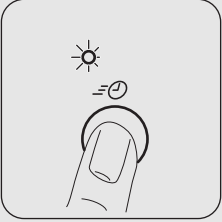
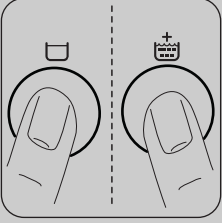
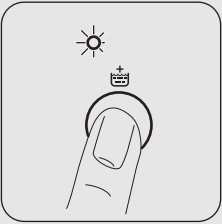
Állítson be egy mosási programot.

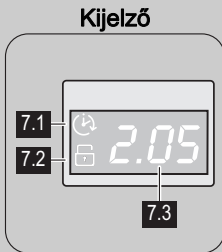
A mosási programokat és az opciókat a kezelőpanel segítségével állíthatja be. Amikor kiválaszt egy opciót, a megfelelő jelzőfény kigyullad. Ha nincs kiválasztva egy opció, a jelzőfény nem világít.

 A mosási programok és különféle opciók összeegyeztethetőségére vonatkozóan lásd a „Mosási programok” táblázatot. Rossz opció választásakor a **9** gomb beépített piros jelzőfénye 3-szor felvillan és a kijelzőn az **Err** üzenet jelenik meg.



<p>1</p>	<p>Programkapcsoló</p> 	<p>Állítsa a programkapcsolót a kiválasztott programnak megfelelő állásba. A programkapcsolót az óra járásával megegyező és ellentétes irányban is lehet forgatni. A 9 gomb zöld jelzőfénye villogni kezd: a készülék ezzel bekapcsol.</p> <p>i Ha a készülék működése közben forgatja el a programkapcsolót egy másik programra, a 9 gomb piros jelzőfénye háromszor felvillan és a kijelzőn az Err üzenet jelzi a helytelen választást. A készülék nem hajtja végre az újonnan kiválasztott programot.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A készülék kikapcsolásához forgassa a programkapcsolót  állásba. • Egy futó program törléséhez vagy módosításához forgassa a programkapcsolót  állásba. Válassza ki az új programot úgy, hogy a programkapcsolót a kívánt programra fordítja. Indítsa el az új programot a 9 gomb ismételt megnyomásával. A dobban lévő víz nem ürül ki.
<p>2</p>	<p>Hőmérséklet gomb</p> 	<p>A ruhaneműnek leginkább megfelelő mosási hőmérséklet kiválasztásához nyomja meg a hőmérséklet gombot.</p> <p> : hideg mosás</p>
<p>3</p>	<p>Centrifugálás sebességének csökkentése</p> 	<p>Amikor kiválasztotta a kívánt programot, a készülék automatikusan felkínálja az adott programhoz megengedett maximális centrifugálási sebességet.</p> <p>Ha ettől eltérő sebességen kívánja centrifugálni a ruhákat, a gomb ismételt lenyomásával módosíthatja a centrifugálási sebességet. A megfelelő jelzőfény világítani kezd.</p>
<p>4</p>	<p>Öblítőstop</p> 	<p>Amikor megnyomja a gombot, a megfelelő jelzőfény világítani kezd.</p> <p>Ennek a funkciónak a kiválasztásakor a készülék nem ereszt le az utolsó öblítővizet, hogy megóvja a ruhákat a gyűrődéstől. Az ajtó kinyitása előtt ki kell üríteni a vizet.</p> <p>A víz leeresztéséhez olvassa el „A program végén” c. részt.</p>

<p>5</p>	<p>Szupergyors</p> 	<p>Amikor megnyomja a gombot, a megfelelő jelzőfény világítani kezd.</p> <p>Rövid ciklus enyhén szennyezett darabokhoz vagy csak felfrissítést igénylő ruhaneműhöz.</p> <p>Ezt az opciót csökkentett mennyiségű töltethez ajánljuk:</p> <ul style="list-style-type: none">• Gyapjú: 3 kg;• Műszálás és kényes: 1,5 kg
	<p>Extra öblítés</p> 	<p>Ezt a készüléket a vízzel való takarékoságra fejlesztették ki. Azonban nagyon érzékeny bőrű (mosószerekre allergiás) emberek esetében szükség lehet arra, hogy a ruhanemű öblítése extra mennyiségű vízben történjen.</p> <p>Nyomja le egyszerre a 4 -es és 6 -ös gombokat néhány másodpercig:</p> <ul style="list-style-type: none">• a 6 -os gomb jelzőfénye világítani kezd;• az extra öblítés opció bekapcsol és bekapcsolva marad. <p>A kikapcsoláshoz nyomja meg ugyanezeket a gombokat ismét, amíg a 6 -os gomb jelzőfénye ki nem alszik.</p>
<p>6</p>	<p>Extra öblítés</p> 	<p>Nyomja meg ezt a gombot egy kiegészítő öblítéshez. A megfelelő jelzőfény világít. Ebben az esetben az opció nem marad bekapcsolva.</p>



A kijelzőn a következő információk láthatók:

7.1 Késleltetett indítás ikon

7.2 Gyermekbiztonsági zár

Ez az eszköz lehetővé teszi, hogy a készüléket működés közben felügyelet nélkül hagyja.

7.3

- **A beállított program időtartama**

A program kiválasztása után annak időtartamát órában és percben mutatja a gép (pl. **2.05**). Az időtartamot automatikusan számítja ki a gép, minden ruhatípus esetén a javasolt maximális terhelhetőség alapján. A program megkezdése után a fennmaradó időt a gép percenként frissíti.

- **Késleltetett indítás**

A megfelelő gombok megnyomásával beállított késleltetés néhány másodpercig megjelenik a kijelzőn, majd a kiválasztott program időtartama jelenik meg ismét. A késleltetési időtartam értéke óránként egy egységgel csökken, majd, amikor 1 óránál kevesebb van hátra, percenként csökken.

- **Riasztási kódok**

Üzemelési problémák előfordulása esetén bizonyos riasztási kódok jelenhetnek meg, például **E20** (lásd a „Mit tegyek, ha...” c. fejezetet).

- **Helytelen opcióválasztás**

Ha egy kiválasztott opció nem egyeztethető össze a beállított mosási programmal, az **Err** üzenet jelenik meg néhány másodpercre a kijelző alsó részén, és a **9** gomb beépített piros jelzőfénye villogni kezd.

- **Program vége**

A program befejezésekor nulla (**0**) jelenik meg, az ajtó jelzőfénye **10** és a **9** -es gomb jelzőfénye kialszik, az ajtó kinyitható.

Késleltetett indítás



8

Ezzel a gombbal 30 perccel – 60 perccel – 90 perccel, 2 órával és óránkénti lépésekkel maximum 20 órával késleltetheti a mosási program elindítását.

Mielőtt elindítaná a programot, ha az indítást késleltetni szeretné, ezt a gombot nyomja meg a kívánt késleltetés kiválasztásához.

A kiválasztott késleltetési időtartam értéke jelenik meg a kijelzőn néhány másodpercig, majd ismét a program időtartama jelenik meg.


Ezt az opciót a program beállítása után, annak elindítása előtt kell kiválasztani.


A késleltetési időtartamot bármikor törölheti vagy módosíthatja, a **9** gomb megnyomása előtt.


A késleltetett indítás kiválasztása:

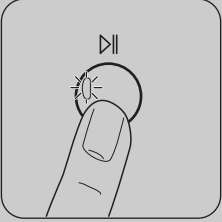
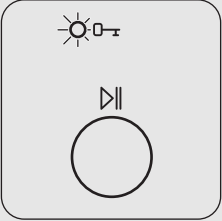
- Állítsa be a programot és a kívánt opciókat.
- Válassza ki a késleltetett indítást a **8** gombbal.
- Nyomja meg a **9** gombot:
 - A készülék megkezdte a visszaszámlálást.
 - A program a kiválasztott késleltetés letelte után elindul.

A késleltetett indítás elvetése a program elindítása után:

- Szüneteltesse a programot a **9** gomb megnyomásával.
- Nyomja meg a **8** gombot egyszer. A kijelzőn a következő jelenik meg: .
- A program elindításához nyomja meg ismét a **9** gombot.

-  • A beállított késleltetési idő hossza csak a mosási program ismételt kiválasztása után módosítható.
- Az ajtó a késleltetés teljes időtartama alatt zárva marad. Ha ki kell nyitnia az ajtót, a **9** gomb megnyomásával SZÜNET helyzetbe kell állítania a mosógépet, majd várjon néhány percig, mielőtt kinyitná az ajtót. Az ajtó becsukása után ismét nyomja meg ugyanazt a gombot.

-  A Késleltetett indítás opció **nem használható** a szivattyúzás programmal.

<p>9</p>	<p>Start/Szünet</p> 	<p>Indítsa el a programot a 9 gomb megnyomásával.</p> <ul style="list-style-type: none"> A kiválasztott program elindításához nyomja meg a 9 gombot, ekkor a megfelelő zöld jelzőfény nem villog tovább. A 10 -es jelzőfény világít, jelezve, hogy a készülék megkezdte a működését, és az ajtó zárva van. Amennyiben késleltetett indítást állított be, a készülék megkezdí a visszaszámlálást. Egy futó program megszakításához nyomja meg a 9 gombot: a megfelelő zöld jelzőfény villogni kezd. Egy futó program bizonyos opcióit meg is változtathatja, még mielőtt a program végrehajtaná azokat. Ha a félbeszakítási ponttól újra kívánja indítani a programot, nyomja meg újra a 9 gombot. A program elindulása után az ajtó bezáródik. Ha bármilyen okból ki kell nyitnia az ajtót, először szüneteltesse a programot 9 gomb megnyomásával. Néhány perc múlva kinyithatja az ajtót. <p>Ha az ajtó zárva marad, ez azt jelenti, hogy a készülék már a melegítési fázisban van, vagy a víz szintje túl magas. Semmiképp ne próbálja meg erőltetni az ajtó kinyitását!</p> <p>Ha mégis ki kell nyitnia az ajtót, először kapcsolja ki a készüléket úgy, hogy a programkapcsolót \bigcirc állásba fordítja. Néhány perc elteltével kinyithatja az ajtót – ügyeljen a víz szintjére és hőmérsékletére! Az ajtó bezárása után ismét ki kell választania a programot és az opciókat, majd meg kell nyomnia a 9 gombot.</p>
<p>10</p>	<p>Ajtó jelzőfény</p> 	<p>A 10 jelzőfény világít, amikor a program elindul, és jelzi, ha az ajtó kinyitható:</p> <ul style="list-style-type: none"> a jelzőfény világít: az ajtó nem nyitható. A gép üzemel, vagy a dobban maradó vízzel állt. a jelzőfény nem világít: az ajtó nyitható. A program befejeződött, vagy a víz kiürítése megtörtént. villogó jelzőfény: néhány perc múlva ki lehet nyitni az ajtót.


A program végén

A készülék automatikusan leáll. A **9** gomb jelzőfénye és a **10** jelzőfény kialszik. A kijelzőn egy nulla jelenik meg.

Ha olyan program vagy opció van kiválasztva, amely úgy fejeződik be, hogy a víz még a dobban marad, a **10** jelzőfény továbbra is világít, és az ajtó zárva marad, jelezve, hogy az ajtó kinyitása előtt le kell eresztetni a vizet.

Az alábbi utasításokat követve eressze le a vizet:

- Forgassa a programkapcsolót \bigcirc állásba.
- Válassza a szivattyúzás vagy a centrifugálás programot.
- A megfelelő gombok megnyomásával csökkentse a centrifugálási sebességet, ha szükséges.
- Nyomja meg a **9** gombot.

A program végén az ajtózár kiold, és az ajtó kinyitható. Forgassa a programkapcsolót  állásba a készülék kikapcsolásához.

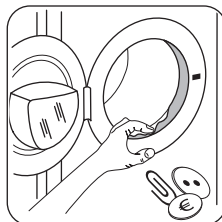
Szedje ki a ruhákat a dobból, és alaposan ellenőrizze, hogy a dob üres-e. Ha nem kíván további mosást végezni, zárja el a vízcsapot. Hagyja nyitva az ajtót a penész vagy kellemetlen szagok képeződésének megelőzéséhez.

⚠ Vigyázat Ha a házban gyerekek vagy háziállatok vannak, **kapcsolja be a gyermekbiztonsági zárat**, amely az ajtókeret belső felén található (további információért lásd a „Biztonsági információk” fejezet „Gyerekek biztonsága” részét).

Készülék: ha a program beállításakor vagy a program befejezése után nem érinti meg néhány percig a programválasztó vagy







bármelyik más gombot, automatikusan aktíválódik az energiatakarékos üzemmód. A jelzőfények és a kijelző kikapcsolnak. A 9 gomb zöld jelzőfénye lassan villogni kezd. A készenléti állapotot bármely gomb megnyomásával megszakíthatja.













Az ajtó tömítése










Minden mosás után ellenőrizze az ajtó tömítését, és vegye ki a mélyedésbe beragadt tárgyakat.

Mosási programok

Program – Maximális és minimális hőmérséklet – Ciklus leírása – Maximális centrifugálási sebesség – Maximális ruhatöltet – Anyag fajtája	Opciók	Mosószer-adagoló
<p> PAMUT 95° – Hideg Főmosás – Öblítések – Maximális centrifugálási sebesség: 1000 ford./perc Max. töltet: 6 kg – Féltöltet: 3 kg Fehér, színes pamut és lenvászon . Normál mértékben szennyezett darabok.</p>	<p>CENTRIFUGÁLÁS SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE, ÖBLÍTŐSTOP, SZUPERGYORS¹⁾, EXTRA ÖBLÍTÉS, KÉSLELTETETT INDÍTÁS</p>	<p> </p>
<p> +  PAMUT ELŐMOSÁSSAL 95° – Hideg Előmosás – Főmosás – Öblítések – Maximális centrifugálási sebesség: 1000 ford./perc Max. töltet: 6 kg – Féltöltet: 3 kg Fehér, színes pamut és lenvászon . Erősen szennyezett darabok.</p>	<p>CENTRIFUGÁLÁS SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE, ÖBLÍTŐSTOP, SZUPERGYORS¹⁾, EXTRA ÖBLÍTÉS, KÉSLELTETETT INDÍTÁS</p>	<p> </p>

Program – Maximális és minimális hőmérséklet – Ciklus leírása – Maximális centrifugálási sebesség – Maximális ruhatöltet – Anyag fajtája	Opciók	Mosószerszadagoló
<p> PAMUT TAKARÉKOS 60° - 40° Főmosás – Öblítések – Maximális centrifugálási sebesség: 1000 ford./perc Max. töltet: 6 kg Fehér és színes pamut . Ez a program enyhén vagy normál mértékben szennyezett pamut ruhadarabokhoz választható. A mosás alacsonyabb hőmérsékleten történik, a mosás időtartama pedig meghosszabbodik. Ez jó mosási eredményt biztosít fokozott energiatakarékosság mellett.</p>	<p>CENTRIFUGÁLÁS SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE, ÖBLÍTŐSTOP, EXTRA ÖBLÍTÉS, KÉSLELTETETT INDÍTÁS</p>	<p> </p>
<p> MŰSZÁLÁS 60° – Hideg Főmosás – Öblítések – Maximális centrifugálási sebesség: 1000 ford./perc Max. töltet 3 kg - Csökkentett töltet 1,5 kg Műszálás vagy kevertszálás ruhák : alsónemű, színes ruhadarabok, nem összemenő ingek, blúzok. Normál mértékben szennyezett darabok.</p>	<p>CENTRIFUGÁLÁS SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE, ÖBLÍTŐSTOP, SZUPERGYORS¹⁾, EXTRA ÖBLÍTÉS, KÉSLELTETETT INDÍTÁS</p>	<p> </p>
<p> VEGYES SZÖVET Hideg Főmosás – Öblítések – Maximális centrifugálási sebesség: 1000 ford./perc Max. töltet: 3 kg Magas hatékonyságú hideg mosási program enyhén szennyezett ruhákhoz. Ehhez a programhoz olyan mosóport kell használni, amely hideg vízzel is hatékony.</p>	<p>CENTRIFUGÁLÁS SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE, ÖBLÍTŐSTOP, EXTRA ÖBLÍTÉS, KÉSLELTETETT INDÍTÁS</p>	<p> </p>
<p> KÍMÉLŐ 40° – Hideg Főmosás – Öblítések – Centrifugálás 700 ford./perc maximális sebességgel Max. töltet: 3 kg – Féltöltet: 1,5 kg Kényes szövetek : akril, viszkóz, poliészter. Normál mértékben szennyezett darabok.</p>	<p>ÖBLÍTŐSTOP, SZUPERGYORS¹⁾, EXTRA ÖBLÍTÉS, KÉSLELTETETT INDÍTÁS</p>	<p> </p>

Program – Maximális és minimális hőmérséklet – Ciklus leírása – Maximális centrifugálási sebesség – Maximális ruhatöltet – Anyag fajtája	Opciók	Mosószer- adagoló
 GYAPJÚ / KÉZI MOSÁS 40° – Hideg Főmosás – Öblítések – Maximális centrifugálási se- besség: 1000 ford./perc Max. töltet: 2 kg Gépben mosható gyapjúhoz, kézzel mosható gyap- júhoz és „kézzel mosható” jelzéssel ellátott kényes szövetekhez . Megjegyzés : A túl kevés ruha vagy túl nagy tömegű darabok kiegyensúlyozatlanságot okozhatnak. Ha a készülék nem hajtja végre az utol- só centrifugálási fázist, tegyen be további darabo- kat, vagy ossza el újra a töltetet kézzel, majd válas- sza ki a centrifugálási programot.	CENTRIFUGÁLÁS SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE, ÖBLÍTŐSTOP, KÉSLELTETETT IN- DÍTÁS	 
 ÖBLÍTÉS Öblítés – Rövid centrifugálás 700 ford./perc sebes- séggel. Ha 700 ford./percnél nagyobb centrifugála- si sebességet választ a megfelelő gomb megnyo- másával, a készülék hosszú centrifugálást fog vé- gezni. (Maximális centrifugálási sebesség 1000 ford./percen) Max. töltet: 6 kg Kézzel mosott pamut ruhák kiöblítéséhez és centri- fugálásához. Az öblítés hatékonyságának növelé- séhez válassza az EXTRA ÖBLÍTÉS opciót. Ekkor a mosógép további öblítéseket végez.	CENTRIFUGÁLÁS SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE, ÖBLÍTŐSTOP, EXTRA ÖBLÍTÉS, KÉSLELTETETT IN- DÍTÁS	
 SZIVATTYÚZÁS Víz leeresztése A dobban maradt víz leeresztése.		
 CENTRIFUGÁLÁS Szivattyúzás és hosszú centrifugálás maximális centrifugálási sebességgel: 1000 ford./perc Max. töltet: 6 kg Külön centrifugálás kézzel mosott ruhák és az Öb- lítőstop opciót tartalmazó programok számára. A megfelelő gomb megnyomásával kiválaszthatja a ruhatípusnak megfelelő centrifugálási sebességet. Ha 700 ford./perc vagy alacsonyabb centrifugálási sebességet választ a megfelelő gomb megnyomá- sával, a készülék rövid centrifugálást fog végezni.	CENTRIFUGÁLÁS SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE, KÉSLELTETETT IN- DÍTÁS	

Program – Maximális és minimális hőmérséklet – Ciklus leírása – Maximális centrifugálási sebesség – Maximális ruhatöltet – Anyag fajtája	Opciók	Mosószer-adagoló
 VASALÁSKÖNNYÍTŐ 40° – Hideg Főmosás – Öblítések – Centrifugálás 900 ford./perc maximális sebességgel A kisebb gyűrődés érdekében csökkentse a behelyezett műszálás darabok mennyiségét. (Javasolt töltet: 1 kg). Műszálás vagy kevertszálás szövetek. Kímélő mosás és centrifugálás, a gyűrődés minimalizálása érdekében. A készülék további öblítéseket végez.	CENTRIFUGÁLÁS SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE, ÖBLÍTŐSTOP, EXTRA ÖBLÍTÉS, KÉSLELTETETT INDÍTÁS	 
 5 ING 30° Főmosás – Öblítések – Centrifugálás 900 ford./perc maximális sebességgel Műszálás vagy kevertszálás szövetek . 5-6 darab enyhén szennyezett ing mosásához.	CENTRIFUGÁLÁS SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE, KÉSLELTETETT INDÍTÁS	 
 MINI 30 30° Főmosás – Öblítések – Centrifugálás 700 ford./perc maximális sebességgel Max. töltet: 3 kg Műszálás és kényes szövetekhez. Enyhén szennyezett és csak felfrissítést igénylő ruhákhoz.	KÉSLELTETETT INDÍTÁS	 
 FARMER 60° – Hideg Főmosás – Öblítések – Maximális centrifugálási sebesség: 1000 ford./perc Max. töltet: 3 kg Farmer és jersey anyagból készült nadrágokhoz, ingekhez és kabátokhoz. A készülék automatikusan kiválasztja az Extra öblítés opciót.	CENTRIFUGÁLÁS SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE, ÖBLÍTŐSTOP, KÉSLELTETETT INDÍTÁS	 

1) Ha a **5** gomb megnyomásával kiválasztja a SZUPERGYORS opciót, javasoljuk, hogy csökkentse a maximális töltetet a megadott értékeknek megfelelően. Teljes töltettel is moshat, de a tisztítási eredmény nem lesz tökéletes.

Fogyasztási értékek

Program	Energiafogyasztás (kWh)	Vízfogyasztás (liter)	Program időtartama (Óra.Perc)
Fehér pamut 90°	2.10	78	A programok időtartamára vonatkozóan, kérjük, nézze
Pamut 60°	1.20	72	

Program	Energiafogyasztás (kWh)	Vízfogyasztás (liter)	Program időtartama (Óra.Perc)
PAMUT TAKARÉKOS 60° ¹⁾	1.02	49	meg a kezelőpanel kijelzőjét.
Pamut 40°	0.75	72	
Műszál 40°	0.60	57	
Kímélő mosás 40°	0.60	65	
Gyapjú/Kézi mosás 30°	0.30	48	

1) « A Pamut Takarékos » 60°C-on, 6 kg töltettel az energiatakarékossági címkén szereplő adatok referenciaprogramja az EEC 92/75 sz. szabványának megfelelően.

i A táblázatban látható energiafogyasztási adatok csupán tájékoztató jellegűek, azok a mosásra váró ruha mennyiségétől, típusától, a víz alaphőmérsékletétől és a környezeti hőmérséklettől függően változhatnak.

Márkajelzés	Zanussi	
Forgalmazó neve	Electrolux Lehel Kft 1142 Budapest Erzsébet kir.-né útja 87	
Modellnév	ZWG 7100P	
	Mértékegység	
Energiaosztály	(tartomány: A – G , ahol A – a leghatékonyabb és G – a legkevésbé hatékony)	A
Energiafogyasztás kWh-ban, normál, 60°C-os pamut program használatával	(a tényleges energiafogyasztás a készülék használati módjától függ)	1,02
Mosási hatékonyság	(tartomány: A – G , ahol A – a leghatékonyabb G – a legkevésbé hatékony)	A
Centrifugálási hatékonyság	(tartomány: A – G , ahol A – a leghatékonyabb, G – a legkevésbé hatékony)	C
Maradék nedvesség normál 60°C-os pamut programnál.	%	60
Maximális centrifugálási sebesség 60 C-os pamut programnál	ford./perc	1000
Mosási töltet normál, 60°C-os pamut program esetében	kg	6

Vízfogyasztás normál, 60°C-os pamut program esetében	liter	49
Programidő normál, 60°C-os pamut program esetében	perc	180
200 mosás átlagos éves energiafogyasztása normál, 60°C hőmérsékletű pamut program esetében	kW (becsült éves vízfogyasztás 4 tagú család esetén)	204
200 mosás átlagos éves vízfogyasztása normál 60° C hőmérsékletű pamut program esetében	liter (becsült éves vízfogyasztás 4 tagú család esetén)	9800
Mosóprogram zajszintje normál, 60°C-os pamut program esetében	dB/A	60
Centrifuga zajszintje normál, 60°C-os pamut program esetében	dB/A	78

Ápolás és tisztítás

⚠ Vigyázat Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt a konnektorból.

Karbantartási mosás

Alacsony hőmérsékletű mosások esetén a dob belsejében maradványlerakódások képződhetnek.

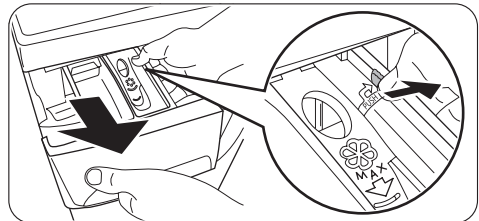
Javasoljuk, hogy rendszeresen végezzen karbantartási mosást.

Karbantartási mosás futtatása:

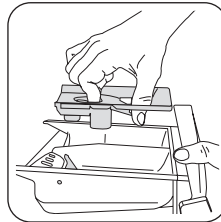
- Távolítsa el a dobtól minden ruhaneműt.
- Válassza ki a legforróbb pamutmosási programot.
- Normál mennyiségű mosószert használjon, ami biológiai tulajdonságokkal rendelkező por legyen.

A mosószertartó fiók tisztítása

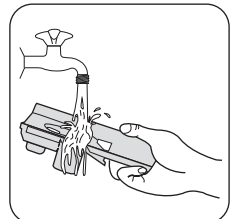
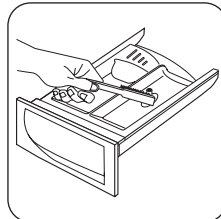
A mosópor és az adalékanyagok tartórekeszeit rendszeresen tisztítani kell.



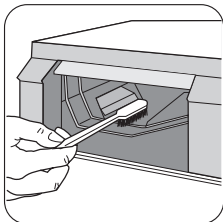
- Vegye ki a mosószertartó fiókot.



- A tisztítás megkönnyítése érdekében az adalékanyagok tartórekeszeit fenntartott rekesz felső része kivehető.



- Távolítsa el a mosópormaradékokat egy erős kefével.
- A felhalmozódott mosópormaradék eltávolításához a kivett alkatrészeket öblítse le folyó vízzel.




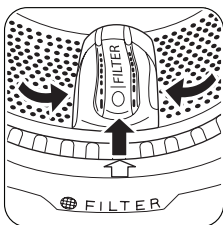
- Kefével tisztítsa meg alaposan az alsó és felső részeket, és távolítsa el a rászáradt maradékokat is.

A fiók és a rekeszek megtisztítása után tegye vissza a fiókot.

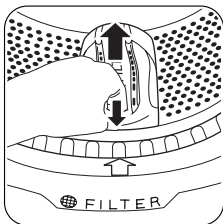
A lefolyószűrő tisztítása

A szűrő összegyűjti a szöszöket és visszatartja a dobban felejtett idegen tárgyakat. A szűrőt rendszeresen meg kell tisztítani. Ehhez kövesse az alábbi lépéseket:


- Forgassa a programválasztó gombot  állásba.
- Húzza ki a készülék hálózati dugaszát.
- Nyissa ki az ajtót.

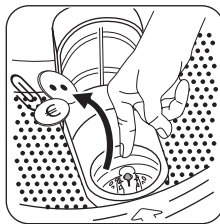


- Forgassa el a dobot, hogy a szűrő fedele (**FILTER**) az ajtó tömítésén lévő nyílal egy szintbe kerüljön.

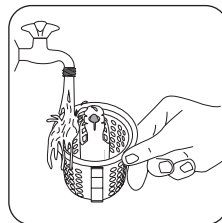
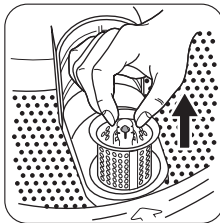


- Nyissa fel a szűrő fedelét úgy, hogy lenyomja a különleges horgot, majd felfele húzza a fedelet.

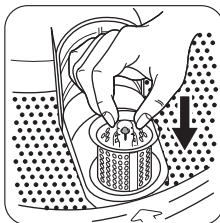
 **Vigyázat** A szűrő kivételéig hagyja felnyitva a szűrő fedelét.



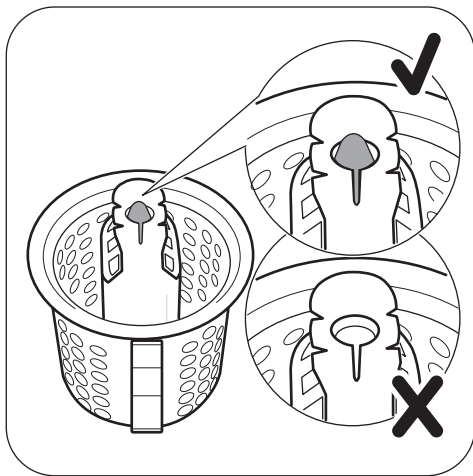
- A szűrő kivétele előtt távolítsa el a szűrő köré lerakódott szöszöt vagy kis tárgyakat.



- Vegye ki a szűrőt, és tisztítsa meg folyó víz alatt.



- Ha szükséges, állítsa be újra a dobot, hogy fel tudja nyitni a szűrő fedelét.
- Nyissa fel megint a szűrő fedelét, és tegye vissza a szűrőt.



A szűrő akkor van helyesen visszahelyezve, ha a tetején lévő jelzés látható, és a szűrő nem mozog.

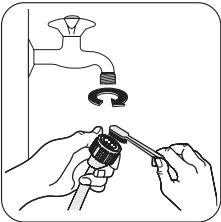


- Csukja le a szűrő fedelét.
- Dugja vissza a hátlózi csatlakozódugaszt.

A bemeneti szűrők tisztítása

Fontos Ha a készülék nem szív vizet, sokáig tart, mire megtelik vízzel, az indítógomb pirosan villog, vagy a kijelző (ha van) erre vonatkozó hibaüzenetet jelenít meg (további információkért lásd a „Mit tegyek, ha...” című részt), ellenőrizze, hogy nem dugultak-e el a bemeneti szűrők.

A bemeneti szűrők tisztítása:



- Zárja el a vízcsapot.
- Csavarja le a csövet a csapról.
- A csőben lévő szűrőt tisztítsa meg egy kemény sörtéjű kefével.

Mit tegyek, ha...

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll. Bizonyos problémákat a karbantartás vagy ápolás hiánya okoz, és az alábbi táblázatban ismertetett tanácsok segítségével a szerviz kihívása nélkül is elháríthatók. Előfordulhat, hogy a készülék működése közben a **6** gomb **piros** jelzőfénye villog, a



- Csavarja vissza a csövet a csapra. Ügyeljen arra, hogy cső szorosan csatlakozzon.




- Csavarja le a csövet a készülékről. Tartson a közelben egy törlőrongyot, mert némi víz kifolyhat.
- Tisztítsa meg a szelepből lévő szűrőt kemény sörtéjű kefével vagy egy ronggyal.
- Csavarja vissza a csövet a készülékre, és ügyeljen arra, hogy szorosan csatlakozzon.
- Nyissa ki a vízcsapot.

kijelzőn hibakód jelenik meg és hangjelzés hallható, jelezve, hogy a készülék nem működik.

Mielőtt a márkaszervizhez fordulna, végezze el az alábbi ellenőrzéseket:

Hibakód és hiba	Lehetséges ok / megoldás
 <p>Probléma van a vízelátással.</p>	<p>A vízcsap zárva van.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nyissa ki a vízcsapot <p>A befolyócső összenyomódott vagy megtört.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze a befolyócső csatlakozását. <p>Eltömődött a befolyócsőben lévő szűrő vagy a bemenő szelep szűrője.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tisztítsa meg a bemeneti szűrőket (további információkért lásd „A bemeneti szűrők tisztítása” című részt).
 <p>Probléma van a víz leeresztésével.</p>	<p>A kifolyócső összenyomódott vagy megtört.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze a kifolyócső csatlakozását. <p>A kifolyócső szűrője eldugult.</p> <p>Ha a készülék úgy áll le, hogy nem ereszti le a vizet, először engedje le a vizet az alábbi módon:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Forgassa a programkapcsolót <input type="radio"/> állásba. • Húzza ki a készülék hálózati dugaszát. • Zárja el a vízcsapot. • Szükség esetén várja meg, amíg a mosóvíz kihűl. • Csavarja le a kifolyócsövet a hátsó tartóról (lásd a „Fagyvesztély” című részt), és akassza ki a mosogatóagylóból vagy szifonból. • Vezesse el a csövet a padlón. • Tegyen egy tálat a padlóra, és helyezze bele a kifolyócső végét. A víz a gravitáció miatt befolyik a tálba. Amikor a tál megtelt, ürítse ki. Addig ismétlje ezt az eljárást, amíg az összes víz kifolyik. • Csavarja vissza a kifolyócsövet a készülék hátuljára, és állítsa be. • Nyissa ki az ajtót, és vegye ki a ruhákat. • Tisztítsa meg a szűrőt „A lefolyószűrő tisztítása” részben leírtak szerint. • A tisztítás után csukja be az ajtót, és dugja vissza a hálózati dugaszt. • Indítson el egy szivattyúzási programot, és ellenőrizze, hogy működik-e a készülék.

Hibakód és hiba	Lehetséges ok / megoldás
 <p>Nyitott ajtó</p>	<p>Az ajtó nyitva van, vagy nincs megfelelően becsukva.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Csupkja be jól az ajtót.

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll, de nem ad figyelmeztető jelzést.

Mielőtt a márkaszervizhez fordulna, végezze el az alábbi ellenőrzéseket:

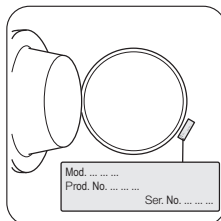
Probléma	Lehetséges ok / megoldás
<p>A készülék nem indul el:</p>	<p>A hálózati kábel csatlakozódugasza nincs megfelelően csatlakoztatva a hálózati aljzatba.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dugja a csatlakozódugaszt a hálózati aljzatba. Nincs feszültség a hálózati aljzatban. • Ellenőrizze lakásában az elektromos hálózatot. A főbiztosíték kiégett. • Cserélje ki a biztosítékot. <p>A programkapcsoló beállítása nem megfelelő, és nem nyomta meg a 9 gombot.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Forgassa el a programkapcsolót, és nyomja meg ismét a 9 gombot . <p>Késleltetett indítás van beállítva.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ha a ruhát azonnal ki szeretné mosni, törölje a késleltetett indítást. <p>A Gyermekbiztonsági zár be van kapcsolva.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kapcsolja ki a Gyermekbiztonsági zárat.
<p>A készülék vizet vesz fel, de rögtön ki is üríti:</p>	<p>A kifolyócső vége túl alacsonyan van.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Olvassa el az „Üzembe helyezés” fejezet „Vízleeresztés” részét.
<p>A készülék nem eresztile a vizet, és/vagy nem centrifugál:</p>	<p>Olyan opciót vagy programot választott, melynek végén a víz a dobban marad, vagy amely az összes centrifugálási fázist mellőzi.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Válassza a szivattyúzás vagy a centrifugálás programot. <p>A ruhanemű eloszlása a dobban nem egyenletes.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rendezze át a ruhaneműt.

Probléma	Lehetséges ok / megoldás
<p>Víz van a padlón:</p>	<p>Túl sok mosószert vagy nem megfelelő mosószert (túl sok hab keletkezik) használt a mosáshoz .</p> <ul style="list-style-type: none"> • Csökkentse a mosószer mennyiségét, vagy használjon másik mosószert. <p>Ellenőrizze, hogy a befolyócső valamelyik illesztésnél nem szivárogo-e. Ezt nem mindig lehet könnyen meglátni, mivel a víz a csövön folyik le; ellenőrizze, hogy nedves-e.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze a befolyócső csatlakozását. <p>A befolyócső vagy a kifolyócső megsérült.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cserélje ki egy újjal.
<p>Nem nyílik ki az ajtó:</p>	<p>A program még mindig fut.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Várja meg a mosási ciklus végét. <p>Az ajtózárr még nem oldott ki.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Várjon, amíg az ajtózár kiold. <p>Nyissa ki az ajtót, ha a 10 jelző nem világít.</p> <p>Víz van a dobben.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A víz kiürítéséhez válassza a szivattyúzás vagy a centrifugálás programot.
<p>A készülék vibrál és zajos:</p>	<p>Nem távolította el a szállításhoz használt csavarokat és a csomagolást.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a készülék üzembe helyezése megfelelő-e. <p>A készülék nincs vízszintbe állítva.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Állítsa be a készülék lábait. <p>A ruhanemű eloszlása a dobben nem egyenletes.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rendezze át a ruhaneműt. <p>Lehet, hogy túl kevés ruhanemű van a dobben.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Helyezzen be több ruhaneműt.
<p>Későn indul a centrifugálás, illetve a készülék egyáltalán nem centrifugál:</p>	<p>Az elektronikus kiegyensúlyozó rendszer megszakította a centrifugálást, mert a ruhanemű eloszlása a dobben nem volt egyenletes. A ruhanemű egyenletes elosztása a dob ellenkező irányba való forgatásával történik. Az egyensúly helyreállításához és a megfelelő centrifugálás beindításához lehet, hogy ezt többször meg kell ismételni. Ha 10 perc elteltével sem oszlik el megfelelően a ruhanemű, akkor a gép nem végzi el a centrifugálást. Ebben az esetben rendezze át kézzel a ruhaneműt, és válassza ki a centrifugálás programot.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Helyezzen be több ruhaneműt. <p>A töltet túl kicsi.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tegyen be további darabokat, rendezze át kézzel a töltetet, majd válassza ki a centrifugálás programot.

Probléma	Lehetséges ok / megoldás
Nem látható víz a dobban:	A modern technológián alapuló mosógépek rendkívül hatékonyan üzemelnek, nagyon kevés vizet használnak fel, ami nem befolyásolja a teljesítményüket.
A mosás eredménye nem kielégítő:	Túl kevés, vagy nem megfelelő mosószeret használt. <ul style="list-style-type: none"> Növelje a mosószer mennyiségét, vagy használjon másik mosószeret. Mosás előtt nem kezelte a makacs foltokat. <ul style="list-style-type: none"> A makacs foltok kezelésére használjon a kereskedelemben kapható termékeket. Nem a megfelelő hőmérsékletet választotta ki. <ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, hogy a megfelelő hőmérsékletet választotta-e. Túl sok ruhát tett a készülékbe. <ul style="list-style-type: none"> Csökkentse a töltet mennyiségét.
A készülékből szokatlan zajok hallatszanak:	A készülékbe szerelt motornak más a hangja, mint a hagyományos motortípusoknak. Ez az új típusú motor lágyabb indítást biztosít, a ruhaneműt pedig egyenletesebben osztja el centrifugálás közben a dobban, ugyanakkor jobb stabilitást kölcsönöz a gépnek.

A fenti ellenőrzések után kapcsolja be a készüléket, és a program újraindításához nyomja meg a **9** gombot.
 Ha a meghibásodás ismét jelentkezik, forduljon a szervizhez.

A szerviz számára szükséges adatok az adattáblán találhatóak. Javasoljuk, hogy az adatokat jegyezze fel ide:



Modell leírása (MOD.)

Termékszám (PNC)

Sorozatszám (S.N.)

Cuprins

Informații privind siguranța	33	Prima utilizare	42
Măsuri de precauție împotriva		Personalizarea	42
înghețului	35	Utilizarea zilnică	42
Protejarea mediului înconjurător	36	Programe de spălare	52
Descrierea produsului	37	Valori de consum	55
Date tehnice	37	Îngrijirea și curățarea	56
Instalarea	38	Ce trebuie făcut dacă...	58

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări



Informații privind siguranța

Important Citiți cu atenție și păstrați materialul pentru a-l consulta pe viitor.

- Siguranța aparatului este conformă cu standardele din industrie și cu prevederile legislative privind siguranța aparatelor. Cu toate acestea, noi, în calitate de producători, ne simțim obligați să vă furnizăm următoarele recomandări referitoare la siguranță.
- Este foarte important ca manualul cu instrucțiuni să rămână împreună cu aparatul, pentru a putea fi consultat pe viitor. Dacă aparatul este vândut sau transferat altui proprietar, sau dacă vă mutați și renunțați la aparat, asigurați-vă că manualul rămâne cu aparatul, astfel încât noul proprietar să poată lua cunoștință de funcționarea aparatului și de respectivele măsuri de precauție.
- **TREBUIE** să le citiți cu atenție înainte de a instala și de a utiliza aparatul
- Înainte de a începe, verificați dacă aparatul s-a deteriorat în timpul transportului. Nu conectați niciodată un aparat deteriorat. Dacă piesele sunt deteriorate, contactați furnizorul.
- Dacă aparatul este livrat iarna, când temperaturile sunt sub zero grade. Depozitați-l la temperatura camerei timp de 24 de ore, înainte de a-l utiliza pentru prima dată.
- Acest aparat este produs pentru uz casnic în condiții normale. Producătorul nu este răspunzător pentru deteriorările apărute

te ca urmare a înghețului. Citiți capitolul "Măsuri de precauție împotriva înghețului"

Aspecte generale privind siguranța

- Este periculos să modificați specificațiile sau să încercați să modificați acest produs, în orice fel
- În timpul programelor de spălare la temperatură foarte ridicată, geamul ușii se poate înfierbânta. Nu îl atingeți!
- Asigurați-vă că animalele de companie sau copiii nu intră în tambur. Pentru a evita acest lucru, verificați interiorul tamburului înainte de utilizare.
- Obiecte precum monedele, acele de siguranță, cuietele, șuruburile, pietrele sau orice alte materiale tari și ascuțite pot cauza deteriorarea gravă și nu trebuie introduse în mașină.
- Folosiți numai cantitățile recomandate de balsam pentru rufe și detergent. Țesăturile se pot deteriora dacă puneți prea mult detergent. Consultați recomandările producătorului privind cantitățile.
- Spălați obiectele mici, de exemplu șosetele, panglicile, cordoanele etc., într-un săculeț de spălare sau într-o față de pernă, deoarece este posibil ca acestea să cadă între cuvă și tambur
- Nu utilizați mașina de spălat pentru a spăla articole cu balene, cu materiale nețevite sau sfâșiate.
- Scoateți întotdeauna aparatul din priză și închideți robinetul de apă după utilizare, curățare și operații de întreținere

- În nici un caz nu trebuie să încercați să reparați aparatul singuri. Reparațiile efectuate de persoane fără experiență pot cauza răniri sau defecțiuni grave. Contactați centrul de service local. Insistați întotdeauna să se utilizeze piese de schimb originale.

Instalarea

- Acest aparat este greu. Trebuie să procedați cu atenție când îl deplasați.
- Toate ambalajele și șuruburile pentru transport trebuie să fie înlăturate înainte de utilizare. Dacă aceste indicații nu sunt respectate, se poate produce deteriorarea gravă a produsului și a bunurilor. Vedeți capitolul corespunzător din manualul utilizatorului.
- Acest aparat trebuie utilizat exclusiv neîncastrat. **NU** îl integrați sub un blat de bucătărie și **NU** îndepărtați suprafața de lucru a aparatului sub niciun motiv.
- După instalarea aparatului, asigurați-vă că acesta nu este așezat pe furtunul de alimentare sau pe furtunul de evacuare, iar cablul de alimentare nu este strivit între suprafața de lucru și perete.
- Instalați aparatul pe o podea plată, tare.
- Nu puneți niciodată carton, lemn sau alte materiale similare sub aparat pentru a compensa denivelările podelei.
- Dacă aparatul este amplasat pe o podea mochetată, reglați picioarele pentru a permite aerului să circule liber pe dedesubt.
- Verificați dacă aparatul atinge peretele sau alte corpuri de mobilier din bucătărie
- **Acest aparat trebuie racordat la o sursă de alimentare cu apă rece.**
- Nu folosiți furtunul de la mașina de spălat anterioară pentru a conecta noua mașină la sursa de alimentare cu apă. Folosiți întotdeauna furtunul furnizat împreună cu aparatul.
- Furtunul de alimentare cu apă nu poate fi prelungit. Dacă este prea scurt și nu doriți să schimbați poziția robinetului, va trebui să cumpărați un furtun nou, mai lung, proiectat special pentru acest tip de utilizare.

- Verificați întotdeauna să nu fie scurgeri de apă de la furtunuri și de la racordările lor, după instalare
- Dacă aparatul este instalat într-o încăpere unde temperatura poate scădea sub zero grade Celsius, citiți capitolul "Măsuri de precauție împotriva înghețului". Producătorul își declină orice responsabilitate pentru deteriorările apărute ca urmare a înghețului.
- Toate lucrările de instalare necesare pentru montarea acestui aparat trebuie efectuate de către un instalator calificat sau de o persoană competentă.
- Toate lucrările electrice necesare pentru instalarea acestui aparat trebuie efectuate de către un electrician calificat.

Utilizarea

- Acest aparat este proiectat pentru uz casnic. Nu trebuie folosit în scopuri diferite de cele pentru care a fost proiectat.
- Spălați numai țesături care sunt făcute pentru a fi spălate în mașina de spălat. Respectați instrucțiunile de pe eticheta fiecărui articol.
- Nu supraîncărcați aparatul. Consultați "Tablelul cu programele de spălare".
- Înainte de spălare, verificați dacă toate buzunarele sunt goale, iar nasturii și fermoarele sunt închise. Evitați să spălați articolele distrămate sau sfâșiate și tratați petele de vopsea, cerneală, rugină și iarbă înainte de spălare. Sutienele cu sârmă **NU** trebuie spălate la mașină.
- Sertarul-distribuitor pentru detergent dispune de o inserție pentru introducerea detergentului lichid. Nu utilizați inserția cu detergenți gelatinoși, cu programe ce includ respălarea și cu opțiunea de pornire cu întârziere. În toate aceste cazuri puteți utiliza recipiente de măsurare sau pungile livrate cu detergenții. La finalul ciclului de spălare scoateți etalonul de măsură.
- Hainele care au venit în contact cu produse volatile pe bază de benzină nu trebuie spălate la mașină. Dacă se folosesc lichide volatile de curățare, trebuie să proce-

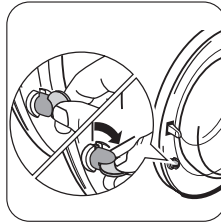
dați cu atenție pentru ca lichidul să fie îndepărtat din haine, înainte de a fi introduse în mașină.

- Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a scoate ștecărul din priză; apucați întotdeauna de ștecăr
- Nu folosiți niciodată un aparat nou dacă sunt deteriorate cablul de alimentare, panoul de control, suprafața de lucru sau baza, iar interiorul aparatului este accesibil.

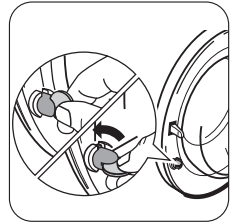
Siguranța copiilor

- Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice și senzoriale reduse, sau lipsiți de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau li s-au dat instrucțiuni în legătură cu folosirea aparatului, de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați ca să nu se joace cu aparatul.
- Materialele de ambalaj (de exemplu folie din plastic, polistiren) pot fi periculoase pentru copii. Pericol de sufocare! Nu le lăsați la îndemâna copiilor.
- Păstrați toți detergenții într-un loc sigur, care să nu fie la îndemâna copiilor.

- Asigurați-vă că animalele sau copiii nu intră în tambur. Pentru a evita ca animalele de companie sau copiii să rămână blocați în tambur, aparatul dispune de un dispozitiv special.



Pentru a activa acest dispozitiv, rotiți la dreapta butonul din interiorul ușii (fără a-l apăsa), până când fanta ajunge în poziție orizontală. Folosiți o monedă, dacă este nevoie.

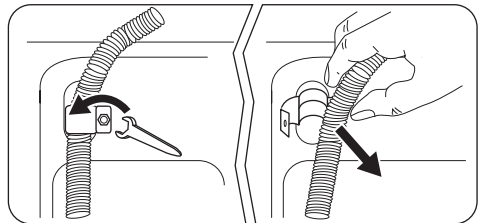


Pentru a dezactiva acest dispozitiv și a relua posibilitatea de a închide ușa, rotiți butonul la stânga, până când fanta ajunge în poziție verticală.

Măsurile de precauție împotriva înghețului

Dacă aparatul este instalat într-un loc în care temperatura poate scădea sub 0 °C, procedați în felul următor pentru a elimina apa rămasă în interior:


1. scoateți ștecărul din priză;
2. închideți robinetul de apă;
3. deșurubați de pe robinet furtunul de alimentare cu apă;
4. deșurubați furtunul de evacuare de pe suportul din spate și desfaceți-l de la chiuvetă sau sifon;




5. puneți un recipient pe podea;
6. lăsați furtunul de evacuare pe podea, puneți capetele externe ale furtunurilor de evacuare și alimentare în recipientul de pe podea și lăsați apa să se scurgă complet;
7. înșurubați furtunul de alimentare cu apă la robinet și furtunul de evacuare în partea din spate a aparatului;

Când doriți să utilizați mașina din nou, asigurați-vă că temperatura din încăperea este mai mare de 0 °C.

Protejarea mediului înconjurător

Simbolul  e pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

Materialele de ambalare

Materialele marcate cu simbolul  sunt reciclabile.

>PE<=polietilenă

>PS<=polistiren

>PP<=polipropilenă

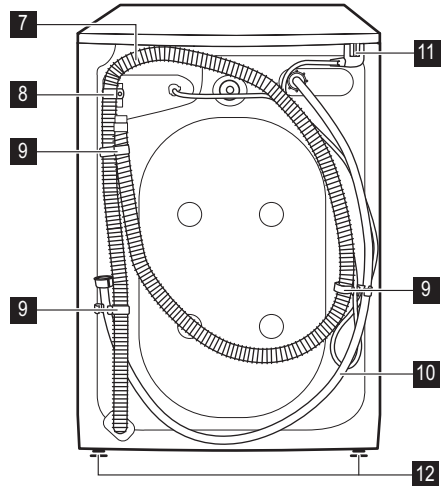
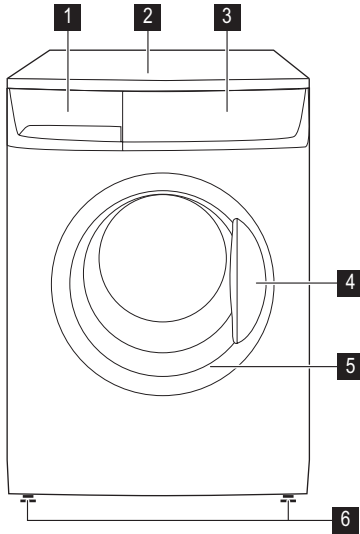
Aceasta înseamnă că pot fi reciclate dacă sunt aruncate în mod corespunzător, în containerele speciale de colectare.

Recomandări ecologice

Pentru a economisi apă și energie și pentru a contribui la protejarea mediului înconjurător, vă recomandăm să respectați aceste indicații:

- Rufe normale murdare pot fi spălate fără prespălare, pentru a economisi detergent, apă și timp (iar mediul înconjurător e protejat!).
- Mașina funcționează mai economic dacă are o încărcătură întreagă.
- Cu o pre-tratare corespunzătoare, petele și murdăria limitată pot fi îndepărtate; rufe pot fi spălate apoi la o temperatură mai joasă.
- Măsurați cantitatea de detergent în funcție de duritatea apei, de gradul de murdărie și de cantitatea de rufe care e spălată.

Descrierea produsului



- 1** Sertar-distribuitor pentru detergent
- 2** Suprafață de lucru
- 3** Panou de comandă
- 4** Mâner pentru deschiderea ușii
- 5** Plăcuță cu datele tehnice (pe marginea interioară)
- 6** Picioare din față reglabile

- 7** Furtun evacuare apă
- 8** Suport pentru furtunul de evacuare
- 9** Suporturi furtun
- 10** Furtun alimentare cu apă
- 11** Cablu alimentare electrică
- 12** Picioare din spate

Date tehnice

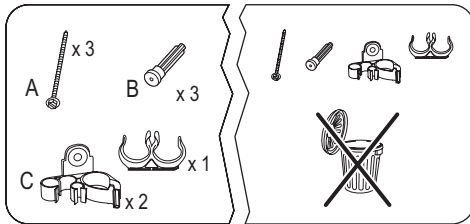
Dimensiuni	Lățime	60 cm
	Înălțime	85 cm
	Lungime	50 cm
Conexiunea electrică Tensiune - Putere totală - Siguranță	Informațiile referitoare la conexiunea electrică sunt specificate pe plăcuța cu datele tehnice, situată pe marginea interioară a ușii aparatului.	
Presiunea de alimentare cu apă	Minimă	0,05 MPa
	Maximă	0,8 MPa
Încărcătură maximă	Bumbac	6 kg
Viteza de centrifugare	Maximă	1000 rpm

Instalarea

Despachetarea

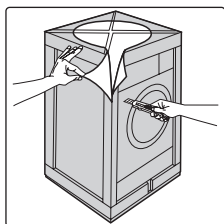
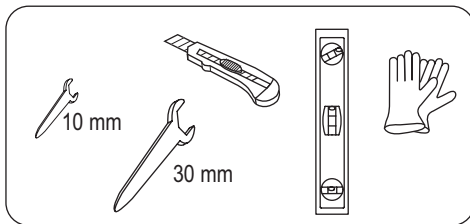
Avertizare

- Anterior instalării aparatului citiți cu atenție capitolul "Informații privind siguranța".

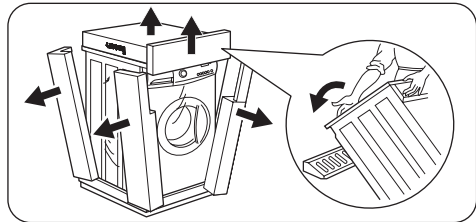


- #### Avertizare Îndepărtați și păstrați toate materialele de transport
- , astfel încât să poată fi reutilizate în cazul în care aparatul trebuie transportat din nou.

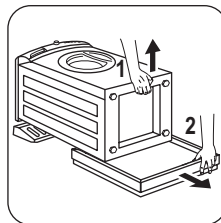
Instrumente necesare



- Îndepărtați folia exterioară. Dacă este necesar, folosiți un cutter.



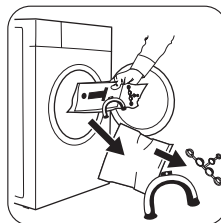
- Îndepărtați partea superioară din carton.
- Îndepărtați materialele de ambalare din polistiren.



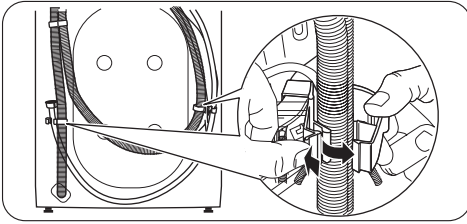
- Întindeți piesa frontală pe podea, în spatele aparatului, apoi culcați aparatul cu atenție pe spate. Asigurați-vă că în acest proces nu este strivit niciun furtun.



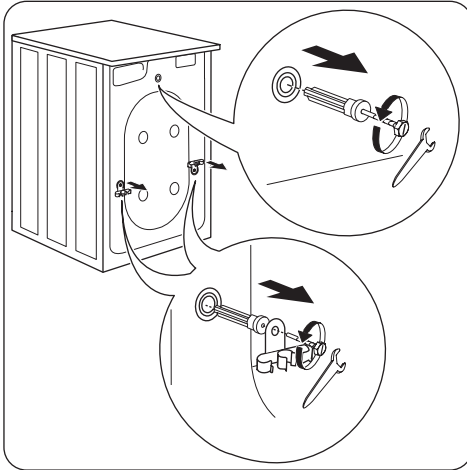
- Îndepărtați baza din polistiren din partea inferioară.



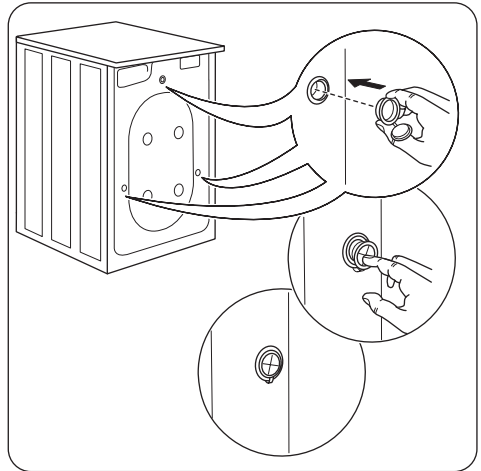
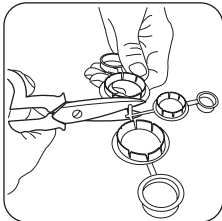
- Deschideți ușa și îndepărtați ghidul din plastic al furtunului, punga cu manualul de instrucțiuni și dopurile din plastic de pe tambur.



- Scoateți cablul de alimentare și furtunurile de alimentare și de evacuare din suporturile (C) de pe spatele aparatului.

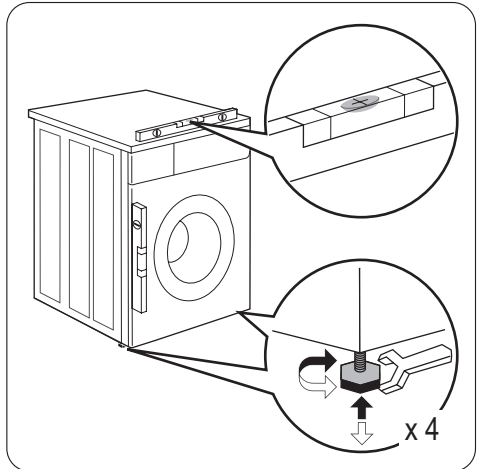


- Desfaceți cele trei șuruburi (A) și îndepărtați suporturile furtunurilor (C).
- Glisați în exterior distanțierele din plastic (B).

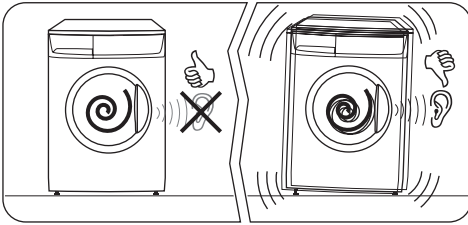


- Puneți în orificiul mai mic de sus și în cele două orificii mai mari dopurile din plastic corespunzătoare.

Amplasarea și reglarea pe orizontală



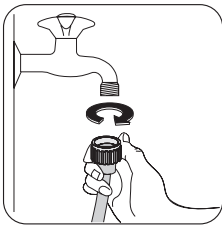
Reglați poziția orizontală a aparatului ridicând sau coborând picioarele. Aparatul **TREBUIE** să fie orizontal și stabil pe o suprafață tare. Dacă este necesar, verificați starea orizontală cu o nivelă cu bulă de aer. Toate reglajele necesare pot fi efectuate cu o cheie.



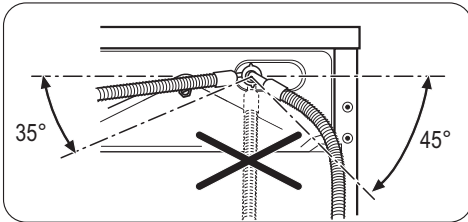
Poziționarea orizontală corectă previne vibrațiile, zgomotul și deplasarea aparatului în timpul funcționării.

Dacă aparatul nu este orizontal și stabil, repetați acțiunea de poziționare orizontală.

Alimentarea cu apă

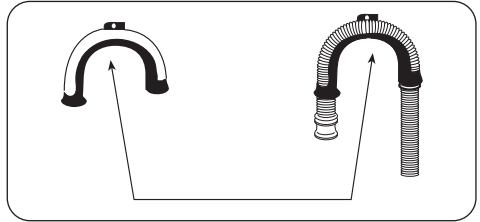


Racordați furtunul la un robinet cu filet de 3/4".



Slăbiți piulița pentru a deplasa furtunul spre dreapta sau spre stânga, în funcție de poziția robinetului de apă. **Nu poziționați furtunul de alimentare spre în jos.** După ce ați poziționat furtunul de alimentare, strângeți din nou piulița inelară pentru a preveni scurgerile.

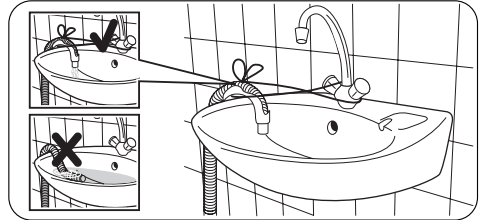
Evacuarea apei



Mai întâi formați un cârlig în capătul furtunului de evacuare folosind ghidul din plastic livrat împreună cu aparatul.

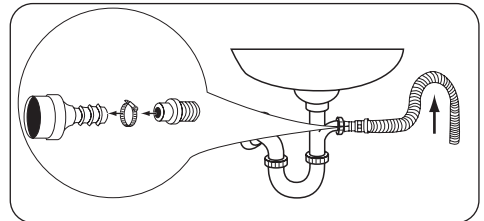
Capătul furtunului de evacuare poate fi poziționat în patru moduri:

- **Fixat cu ghidul din plastic al furtunului pe marginea chiuvetei.**



Legați ghidul din plastic al furtunului de robinet cu un șiret pentru a preveni căderea furtunului în timpul golirii aparatului.

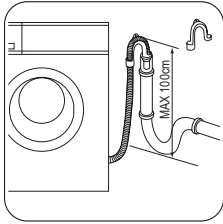
- **Instalat la sifonul de scurgere al chiuvetei.**



Introduceți furtunul de evacuare pe sifon și fixați cu un colier. Procedați cu atenție pentru ca furtunul de evacuare să formeze o buclă, astfel încât apa care se scurge din chiuvetă să nu poată pătrunde în aparat.

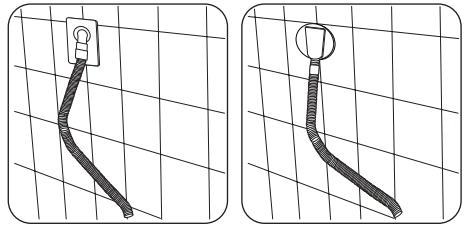
Dacă sifonul nu a mai fost folosit înainte, scoateți dopul de mascare, dacă există.

- **Direct într-o țevă de scurgere, la o înălțime** nu mai mică de 60 cm și nu mai mare de 100 cm.



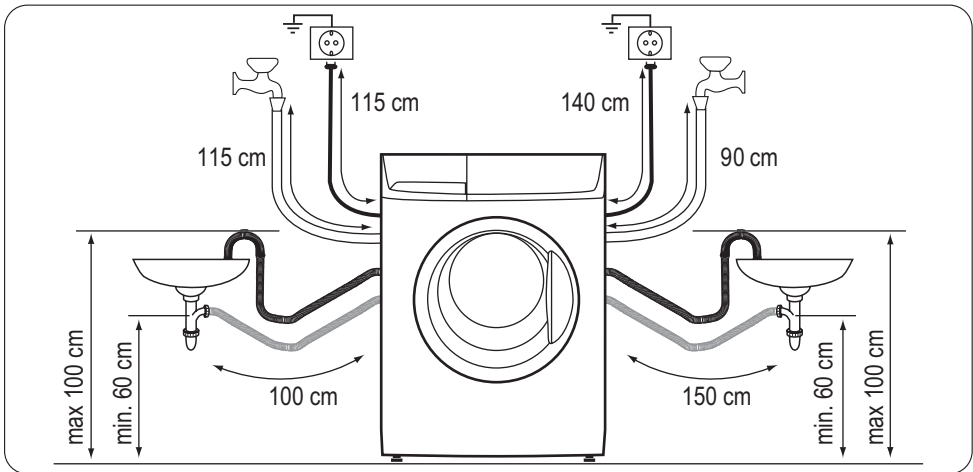
Capătul furtunului de evacuare trebuie să fie întotdeauna **aerisit**, adică diametrul interior al țevii de evacuare trebuie să fie mai mare decât diametrul exterior al furtunului de evacuare. Furtunul de evacuare nu trebuie să fie răsucit.

- **Direct într-o țevă de scurgere** din perete.



- **i** Furtunul de evacuare poate fi întins pe maxim 4 metri. Un furtun de evacuare suplimentar și piesele necesare pentru îmbinare sunt disponibile de la centrul de servicii local.

Generalități privind conexiunile



Conexiunea electrică




- Mașina de spălat trebuie să fie împământată.
- Verificați dacă informațiile de natură electrică, specificate pe plăcuța cu datele tehnice, corespund sursei de tensiune.
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție la electrocutare, montată corect.

- Nu folosiți prize multiple, alți conectori sau prelungitoare. Există pericol de incendiu.
- Nu înlocuiți sau modificați singur cablul de alimentare. Contactați centrul de servicii.
- Asigurați-vă că ștecărul și cablul de alimentare nu sunt strivite sau deteriorate de partea posterioară a mașinii.

- Asigurați accesibilitatea ștecărului după instalare.
- Pentru deconectarea mașinii nu trageți de cablul electric. Trageți întotdeauna de ștecă.

- Această mașină este conformă cu Directi-vele C.E.E.

Prima utilizare

-  • Asigurați-vă că racordurile la electricitate și apă sunt conforme cu instrucțiunile de instalare.
-  • Asigurați-vă că tamburul este gol.
-  • Anterior primei spălări, efectuați un ciclu pentru bumbac la temperatura ma-

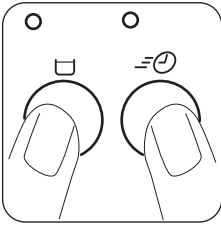
ximă, fără rufe în mașină, pentru a înlătura de pe tambur și din cuvă orice reziduuri rămase din fabricație. Turnați 1/2 măsură de detergent în compartimentul pentru spălarea principală și porniți mașina.

Personalizarea

Soneria

Aparatul este dotat cu un dispozitiv acustic, care sună în următoarele cazuri:

- la terminarea programului;
- dacă apare o defecțiune.



Apăsând simultan butoanele **4** și **5** timp de circa **6 secunde**, semnalul acustic este dezactivat (cu excepția cazului în care apare o defecțiune).

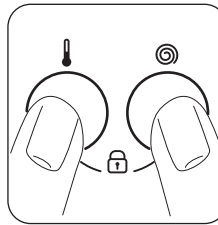
Apăsând din nou aceste 2 butoane, semnalul acustic este reactivat.


Dispozitivul de siguranță pentru copii

Acest dispozitiv vă permite să lăsați aparatul nesupravegheat, fără a vă face griji pen-

tru copiii care s-ar putea răni sau ar putea deteriora aparatul. Această funcție rămâne activată și când aparatul nu funcționează. Există două moduri diferite de a seta această opțiune:

1. Înainte de a apăsa butonul **9**: pornirea aparatului va fi imposibilă.
2. După apăsarea butonului **9**: va fi imposibil să se modifice orice alt program sau opțiune.



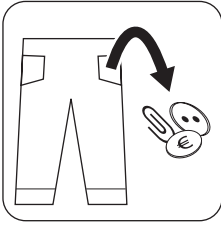
Pentru a activa sau a dezactiva această opțiune, apăsați simultan timp de circa 6 secunde butoanele **2** și **3** până când pe afișaj apare sau dispare simbolul .

Utilizarea zilnică

Sortarea rufelor

Respectați simbolurile internaționale de întreținere de pe eticheta fiecărui articol și instrucțiunile producătorului privind spălarea. Sortați rufe astfel: albe, colorate, sintetice, delicate, lână.

Înainte de a introduce rufele



Important Controlați ca în rufe să nu rămână obiecte metalice (de ex.: agrafe de păr, ace de siguranță, bolduri). Închideți nasturii feșelor de pernă, închideți fermoarele, găicile și copcile. Legați centurile sau cordoanele lungi. Scoateți inelele (de exemplu la perdele).

- Nu spălați niciodată articole albe și colorate împreună. Articolele albe își pot pierde strălucirea în timpul spălării.
- Culoarea articolelor colorate noi pot ieși la prima spălare; din acest motiv, prima dată aceste articole ar trebui spălate separat.
- Frecați zonele foarte murdare cu un detergent special sau cu o detergentă pastă.
- Acordați multă atenție perdelelor.
- Spălați șosetele și mănușile într-un saculeț sau plasă.

Îndepărtați petele persistente înainte de spălare:

Sânge : petele proaspete se îndepărtează cu apă rece. Pentru petele uscate, înmuiați articolul peste noapte în apă cu un detergent special, apoi frecați cu săpun și apă.

Vopsea pe bază de ulei : umeziți pata cu substanță de scos petele pe bază de benzină, întindeți articolul pe o lavetă moale și tamponați pata; repetați de mai multe ori.

Pete uscate de grăsime : umeziți cu terebentină, întindeți articolul pe o suprafață moale și tamponați pata cu vârful degetelor și cu o lavetă din bumbac.

Rugină : acid oxalic dizolvat în apă fierbinte sau un produs pentru îndepărtarea ruginii, utilizat la rece. Procedați cu atenție în cazul petelor de rugină care nu sunt recente, deoa-

2) nu folosiți acetonă pe mătase artificială.

rece structura de celuloză a fost deja deteriorată, iar țesătura se poate perfora.

Pete de mușcăi : îndepărtați-le cu substanță de scos petele, clătiți bine (numai articole albe și colorate ale căror culori nu ies).

Iarbă : săpunii puțin și îndepărtați cu substanță de scos petele (numai articole albe și colorate ale căror culori nu ies).

Urme de pix și adeziv : umeziți cu acetonă²⁾, întindeți articolul pe o lavetă moale și tamponați pata.

Ruj : umeziți cu acetonă ca mai sus, apoi tratați petele cu alcool metilic. Tratați toate urmele rămase cu înălbitor.

Vin roșu : înmuiați în apă cu detergent, clătiți și tratați cu acid acetic sau citric, apoi clătiți. Tratați toate urmele rămase cu înălbitor.

Cerneală : în funcție de tipul de cerneală, umeziți țesătura mai întâi cu acetonă²⁾, apoi cu acid acetic; tratați toate urmele rămase pe țesăturile albe cu înălbitor și apoi clătiți bine.

Pete de smoală : tratați mai întâi cu substanță de scos petele, alcool metilic sau benzină, apoi frecați cu pastă de detergent.

Deschideți ușa trăgând delicat de mânerul ușii spre exterior

Încărcați rufele



Introduceți rufele în tambur, câte un articol pe rând, scuturându-le cât mai bine.

Încărcătură maximă

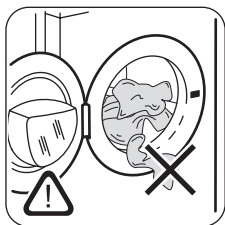
i Încărcăturile recomandate sunt indicate în "programele de spălare".

Reguli generale

- **Bumbac, in** : tamburul plin, dar nu foarte îndesat;

- **Sintetice** : tamburul plin cel mult pe jumătate;
- **Țesături delicate și lână** : tamburul plin cel mult pe o treime.

Închideți ușa ușor



⚠ Avertizare Asigurați-vă că în timpul închiderii ușii nu au fost prinse rufe.

Detergenți și aditivi

Rezultatele bune ale spălării depind, de asemenea, de alegerea detergentului și de utilizarea cantităților corecte, pentru a evita risipa și pentru a proteja mediul înconjurător. Deși sunt biodegradabili, detergenții conțin substanțe care, în cantități mari, pot afecta echilibrul delicat al naturii.

Alegerea detergentului va depinde de tipul de țesătură (delicate, lână, bumbac etc.), de culoare, de temperatura de spălare și de gradul de murdărie.

Acest aparat poate utiliza toți detergenții pentru mașini de spălat disponibili în mod obișnuit:

- detergenți praf pentru toate tipurile de țesături,
- detergenți praf pentru țesături delicate (max. 40 °C) și lână,
- detergenți lichizi, de preferat pentru programe de spălare la temperatură joasă (max. 60 °C) pentru toate tipurile de țesături, sau speciali, numai pentru lână.

Cantitatea de detergent ce trebuie utilizată

Tipul și cantitatea de detergent depind de tipul de țesătură, mărimea încărcăturii, gradul de murdărie și duritatea apei utilizate. Pentru cantitatea de detergent consultați întotdeauna specificațiile de pe ambalajul produsului.

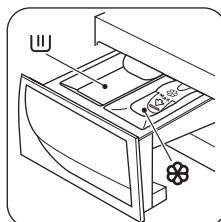
Folosiți mai puțin detergent dacă:

- spălați o încărcătură mică,
- rufe sunt puțin murdare,
- se formează cantități mari de spumă în timpul spălării.

Gradele de duritate ale apei

Duritatea apei este clasificată în așa-numite "grade" de duritate. Informațiile privind duritatea apei din zona în care vă aflați pot fi obținute de la compania respectivă de distribuire a apei potabile sau de la autoritățile locale. Dacă gradul de duritate a apei este mediu sau mare, vă sugerăm să adăugați un agent de dedurizare a apei, respectând întotdeauna instrucțiunile producătorului. Dacă gradul de duritate a apei este moale, reajustați cantitatea de detergent.

Deschideți sertarul-distribuitor de detergent



U Compartiment pentru detergentul praf sau lichid utilizat pentru spălarea principală. **G** Compartiment pentru aditivi lichizi (balsam pentru rufe, apret).

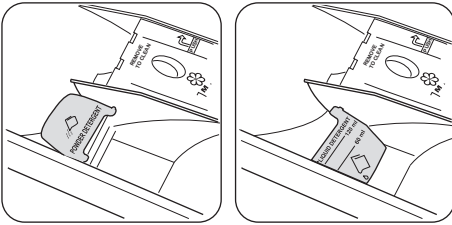
⚠ Avertizare Dacă doriți să efectuați un ciclu de prespălare, turnați detergentul printre rufe din tambur.

⚠ Avertizare În funcție de detergentul utilizat (praf sau lichid), asigurați-vă că clapeta, din compartimentul de spălare principal, se află în poziția dorită.

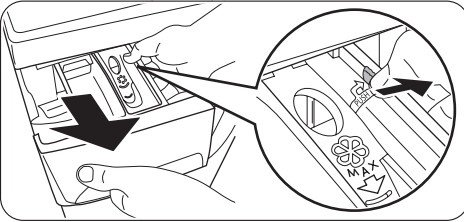
Clapeta pentru detergent praf sau lichid

ÎN SUS: poziția clapetei dacă se utilizează detergent PRAF

JOS: poziția clapetei dacă se utilizează detergent LICHID în timpul spălării principale

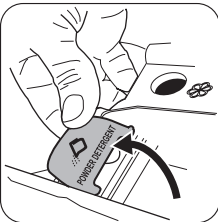


Dacă clapeta nu este în poziția dorită :

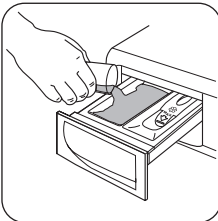



- Scoateți sertarul. Pentru a facilita extragerea sertarului, împingeți în exterior marginea sertarului în punctul indicat de săgeată (ÎMPINGE).

Clapeta se află în jos și doriți să utilizați detergent praf:

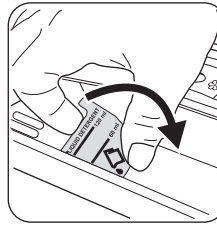


- Rotiți clapeta în sus. Asigurați-vă că clapeta este complet introdusă.
- Puneți cu atenție sertarul la loc.



- Măsurați cantitatea de detergent.
- Turnați detergentul praf în compartimentul pentru spălarea principală .


Clapeta se află în sus și doriți să utilizați detergent lichid:



- Rotiți clapeta în jos.
- Puneți cu atenție sertarul la loc.

- Măsurați cantitatea de detergent.

i Pentru cantitatea de detergent, consultați întotdeauna specificațiile de pe ambalajul produsului și asigurați-vă că detergentul poate fi turnat în sertar.

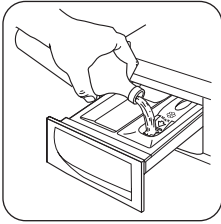
- Turnați detergentul lichid în compartiment  fără a depăși limita indicată pe clapetă. Detergentul trebuie pus în compartimentele corespunzătoare ale sertarului-distributor înainte de a începe programul de spălare.


! **Avertizare** Nu utilizați clapeta în poziția "JOS" cu:

- Detergenți gelatinoși sau denși.
- Detergent sub formă de praf.
- Cu programe de prespălare.
- Nu utilizați detergent lichid dacă programul de spălare nu începe imediat.

i În toate cazurile de mai sus, clapeta trebuie să fie în poziția "SUS" .

Măsurarea balsamului de rufe




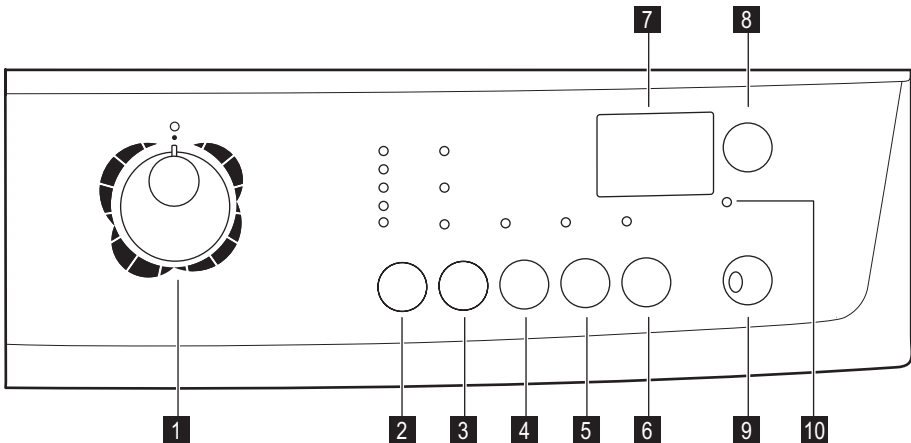
Turnați balsamul sau orice alți aditivi în compartimentul marcat  (nu depășiți semnul «MAX» din sertar). Eventualii aditivi trebuie puși în compartimentele corespunzătoare ale sertarului-distributor înainte de a începe programul de spălare.

Închideți sertarul-distributor de detergent

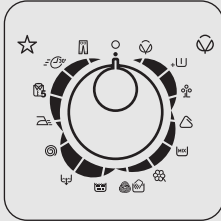
Selecția un program de spălare

Panoul de comandă permite selectarea unui program de spălare și a mai multor opțiuni. Când este selectat un buton de opțiuni, se aprinde indicatorul luminos corespunzător. În lipsa selecției indicatorul este stins.

 Pentru compatibilitatea dintre programele de spălat și opțiuni, consultați capitolul "Programele de spălare". Dacă este selectată o opțiune incorectă, indicatorul luminos roșu integrat în butonul 9 se aprinde intermitent de 3 ori, iar pe ecran este afișat mesajul **Err** (eroare).





Discul selector de programe



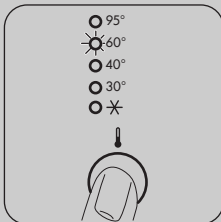
1

Rotiți discul selector de programe pe programul dorit. Discul selector poate fi rotit la dreapta sau la stânga. Indicatorul luminos verde al butonului **9** începe să se aprindă intermitent: aparatul este acum pornit.

i Dacă rotiți selectorul de programe pe alt program când aparatul funcționează, indicatorul luminos roșu integrat în butonul **9** se va aprinde intermitent de 3 ori, iar mesajul **Err** (eroare) va apărea pe afișaj pentru a indica o selecție greșită. Mașina nu va efectua noul program selectat.

- Pentru a **dezactiva aparatul**, rotiți discul selector de programe pe poziția .
- Pentru a **anula sau schimba** un program aflat în derulare, dezactivați mașina prin rotirea discului selector în poziția . Selectați noul program prin rotirea discului selector. Porniți noul program apăsând din nou butonul **9**. Apa din cuvă nu va fi evacuată.

Butonul pentru temperatură

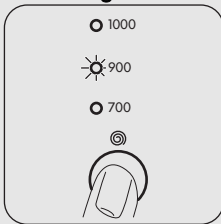


2

Pentru selectarea unei temperaturi optime spălării rufelor, apăsați butonul pentru temperatură.

***** : Spălare cu apă rece.

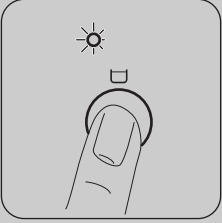
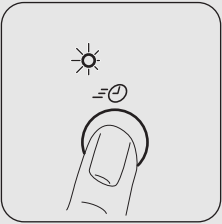
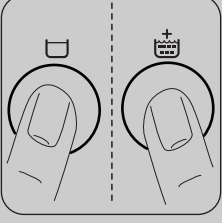
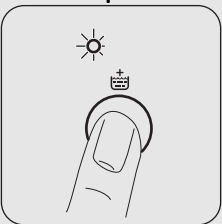
Turație redusă de centrifugare



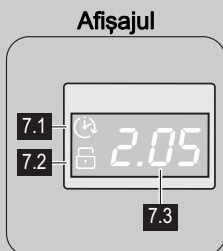
3

După selectarea unui program, aparatul propune turația maximă de centrifugare disponibilă pentru programul respectiv.

Dacă doriți ca rufele să fie centrifugate la o turație diferită, apăsați acest buton de mai multe ori pentru a modifica turația de centrifugare. Se va aprinde indicatorul luminos corespunzător.

4	<p>Clătire oprită</p> 	<p>Prin apăsarea acestui buton se va aprinde indicatorul luminos corespunzător.</p> <p>Când alegeți această funcție, apa de la ultima clătire nu este evacuată, astfel încât rufele să nu se șifoneze. Înainte de a deschide ușa, va fi necesar să evacuați apa.</p> <p>Pentru a evacua apa, trebuie să citiți paragraful "La terminarea programului".</p>
5	<p>Super rapid</p> 	<p>Prin apăsarea acestui buton se va aprinde indicatorul luminos corespunzător.</p> <p>Ciclu scurt pentru articole puțin murdare sau care au nevoie doar de înprospătare.</p> <p>Această opțiune se recomandă pentru o cantitate redusă de rufe:</p> <ul style="list-style-type: none">• Articole din bumbac 3 Kg• Sintetice și delicate 1,5 Kg
	<p>Clătire suplimentară</p> 	<p>Acest aparat este proiectat pentru a economisi apa. Totuși, pentru persoanele cu o piele foarte delicată (alergice la detergenți) poate fi necesar să se clătească rufele folosind o cantitate mai mare de apă (clătire suplimentară).</p> <p>Apăsăți simultan butoanele 4 și 6 timp de câteva secunde:</p> <ul style="list-style-type: none">• indicatorul luminos al butonului 6 se va aprinde;• opțiunea "clătire suplimentară" va fi activată permanent. <p>Pentru a o dezactiva, apăsați din nou aceleași butoane până când indicatorul luminos 6 se stinge.</p>
6	<p>Clătire suplimentară</p> 	<p>Pentru efectuarea unei clătiri suplimentare apăsați acest buton. Se aprinde indicatorul luminos corespunzător. În acest caz, opțiunea nu este activă permanent.</p>

7



Afișajul prezintă următoarele informații:

7.1 Simbolul pentru "Pornirea cu întârziere"

7.2 Dispozitivul de siguranță pentru copii

Acest dispozitiv vă permite să lăsați aparatul nesupraveheat pe durata funcționării sale.

7.3

• Durata programului selectat

După ce ați selectat un program, durata este afișată în ore și minute (de exemplu *2.05*). Durata este calculată automat pe baza încărcăturii maxime recomandate pentru fiecare tip de țesătură. După începerea programului, timpul rămas este actualizat după fiecare minut.

• Pornirea cu întârziere

Întârzierea selectată, activată prin apăsarea butonului corespunzător, apare pe afișaj timp de câteva secunde și apoi este afișată durata programului selectat. Valoarea intervalului scade cu câte o unitate la fiecare oră, apoi, când rămâne 1 oră, intervalul scade la fiecare minut.

• Coduri de alarmă

În caz de probleme în funcționare, pot fi afișate unele coduri de alarmă, de exemplu *E20* (vezi capitolul "Ce trebuie făcut dacă...")

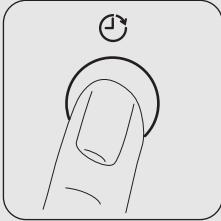
• Selectarea unei opțiuni incorecte

Dacă a fost selectată o opțiune incompatibilă cu programul de spălare ales, în partea de jos a ecranului este afișat mesajul **Err** (eroare) timp de câteva secunde, iar indicatorul luminos roșu, integrat în butonul **9** începe să se aprindă intermitent.

• Terminarea programului

Când programul s-a terminat, pe ecran este afișată intermitent cifra zero (*0*), indicatorul luminos aferent ușii **10** împreună cu cel integrat în butonul **9** se sting, iar ușa poate fi deschisă.

Pornirea cu întârziere



8

Cu ajutorul acestui buton, programul de spălare poate fi întârziat cu 30 min - 60 min - 90 min, 2 ore și apoi cu câte 1 oră, până la un maximum de 20 ore.

Înainte de a porni programul, dacă doriți să întârziati pornirea, apăsați acest buton pentru a selecta întârzierea dorită.

Intervalul de timp selectat pentru întârziere va fi afișat pe ecran timp de câteva secunde, apoi durata programului va apărea din nou.


Trebuie să selectați această opțiune după ce ați ales programul și înainte de începerea acestuia.

Puteți anula sau modifica oricând intervalul de timp până la pornire, înainte de a apăsa butonul **9**.

Selectarea pornirii cu întârziere:

- Selectați programul și opțiunile necesare.
- Selectați pornirea cu întârziere apăsând butonul **8**.
- Apăsați butonul **9**:
 - mașina începe numărătoarea inversă a orelor.
 - programul va porni după expirarea intervalului de întârziere programat.

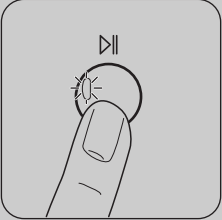
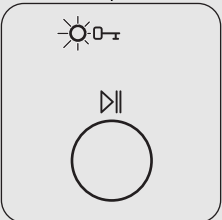
Anularea pornirii cu întârziere după începerea programului:

- Puneți aparatul în PAUZĂ apăsând butonul **9**.
- Apăsați butonul **8** o singură dată. Pe ecran va apărea .
- Pentru a porni programul apăsați din nou butonul **9**.

i • Întârzierea aleasă poate fi modificată numai după ce ați selectat din nou programul de spălare dorit.

- Ușa va fi blocată în intervalul de timp până la pornirea cu întârziere. Dacă este nevoie să deschideți ușa, trebuie să puneți mașina în modul PAUZĂ apăsând butonul **9**, apoi așteptați câteva minute înainte de a putea deschide ușa. După închiderea ușii, apăsați din nou același buton.

i Pornirea cu întârziere **nu poate** fi selectată cu programul de evacuare.

<p>9</p>	<p>Start/Pauză</p> 	<p>Porniți programul apăsând butonul 9</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pentru a porni programul selectat, apăsați butonul 9 ; indicatorul luminos verde corespunzător va înceta să se aprindă intermitent. Indicatorul luminos 10 se aprinde pentru a indica faptul că aparatul a început să funcționeze și ușa este blocată. Dacă ați selectat pornirea cu întârziere, aparatul începe numărătoarea inversă. • Pentru a întrerupe un program aflat în derulare, apăsați butonul 9 : indicatorul luminos verde corespunzător începe să se aprindă intermitent. Pot fi modificate anumite opțiuni ale unui program aflat în derulare, înainte ca programul să le efectueze. • Pentru a reporni programul din punctul în care a fost întrerupt, apăsați butonul 9 . • După începerea programului ușa este blocată. Dacă, dintr-un motiv sau altul, trebuie să deschideți ușa , setați aparatul pe PAUZĂ apăsând butonul 9 . După câteva minute veți putea deschide ușa. Dacă ușa rămâne blocată înseamnă că aparatul a început deja să încălzească apa sau că nivelul apei este prea ridicat. În oricare dintre cazuri, nu încercați să forțați ușa! Dacă nu puteți deschide ușa, dar este necesar să faceți acest lucru, trebuie să opriți mașina rotind discul selector în poziția ○ . După câteva minute, ușa poate fi deschisă (atenție la nivelul și temperatura apei!). După închiderea ușii, este necesar să selectați din nou programul și opțiunile și să apăsați butonul 9 .
<p>10</p>	<p>Indicatorul luminos al ușii</p> 	<p>Indicatorul luminos 10 se aprinde la pornirea programului și indică dacă ușa poate fi deschisă:</p> <ul style="list-style-type: none"> • indicator aprins: ușa nu poate fi deschisă. Aparatul funcționează sau s-a oprit cu apă rămasă în cuvă. • indicator stins: ușa poate fi deschisă. Programul este terminat sau apa a fost evacuată. • indicator aprins intermitent: ușa se va deschide peste câteva minute.


La terminarea programului

Aparatul se oprește automat. Indicatorul luminos integrat în butonul **9** și indicatorul luminos **10** se sting. Afișajul indică cifra zero. Dacă a fost selectat un program sau o opțiune care se termină cu apa în cuvă, indicatorul luminos **10** rămâne aprins, iar ușa este

blocată pentru a indica faptul că apa trebuie evacuată înainte de deschiderea ușii. Pentru a evacua apa, urmați instrucțiunile de mai jos:

- Rotiți selectorul de programe pe ○ .
- Selectați programul de evacuare sau de centrifugare.

- Reduceți turația de centrifugare dacă este nevoie, cu ajutorul butonului corespunzător.
- Apăsăți butonul **9**.

La terminarea programului ușa poate fi deschisă. Pentru a opri aparatul, rotiți discul selector de programe pe .

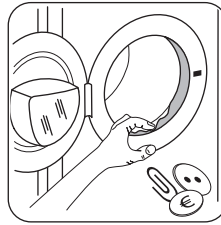
Scoateți rufe din tambur și verificați cu atenție dacă tamburul este gol. Dacă nu doriți să mai spălați alte rufe, închideți robinetul de apă. Lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea mucegaiului și a mirosurilor neplăcute.

⚠ Avertizare Dacă în locuință există copii sau animale de companie, **activați dispozitivul de siguranță pentru copii** de pe partea interioară a cadrului ușii (pentru detalii suplimentare consultați paragraful "Siguranța copiilor" din capitolul "Informații privind siguranța").

Repaus : în timpul pregătirii programului și ulterior încetării acestuia, dacă nu este








atins discul selector de programe sau alt buton, după câteva minute este activat sistemul de economisire a energiei. Indicatoarele luminoase și ecranul se sting. Indicatorul luminos verde, integrat în butonul **9**, se aprinde intermitent cu frecvență redusă. Aparatul va ieși din modul de economisire a energiei prin apăsarea oricărui buton.














Garnitura ușii




















La finalul oricărui ciclu, verificați garnitura ușii și îndepărtați obiectele care ar putea fi prinse în aceasta.

Programe de spălare

Program - Temperatura maximă și minimă - Descrierea ciclului - Turație maximă de centrifugare - Încărcătura maximă de rufe - Tipul de rufe	Opțiuni	Compartimentul pentru detergent
 BUMBAC 95° - Rece Spălare principală - Clătiri - Centrifugare la turație maximă: 1000 rpm Încărcătură max. 6 kg: încărcătură redusă 3 kg Articole din bumbac și pânză, albe și colorate . Articole cu un nivel mediu de murdărie.	TURAȚIE REDUSĂ DE CENTRIFUGARE, CLĂTIRE OPRITĂ, SUPER RAPID ¹⁾ , CLĂTIRE SUPPLEMENTARĂ, PORNIRE CU ÎNTÂRZIERE	 
 +  BUMBAC CU PRESPĂLARE 95° - Rece Prespălare - Spălare principală - Clătiri - Centrifugare la turație maximă: 1000 rpm Încărcătură max. 6 kg: încărcătură redusă 3 kg Articole din bumbac și pânză, albe și colorate . Articole foarte murdare.	TURAȚIE REDUSĂ DE CENTRIFUGARE, CLĂTIRE OPRITĂ, SUPER RAPID ¹⁾ CLĂTIRE SUPPLEMENTARĂ, PORNIRE CU ÎNTÂRZIERE	 

Program - Temperatura maximă și minimă - Descrierea ciclului - Turație maximă de centrifugare - Încărcătura maximă de rufe - Tipul de rufe	Opțiuni	Compartimentul pentru detergent
<p>  BUMBAC ECONOMIE 60° - 40° Spălare principală - Clătiri - Centrifugare la turație maximă: 1000 rpm Încărcătură max. 6 kg Bumbac alb și colorat . Acest program poate fi selectat pentru articole din bumbac, puțin murdare sau cu un nivel mediu de murdărie. Temperatura va fi redusă, iar durata ciclului de spălare va crește. Acest lucru vă permite să obțineți o eficiență bună a spălării, cu economisirea energiei</p>	<p>TURAȚIE REDUSĂ DE CENTRIFUGARE, CLĂTIRE OPRITĂ, CLĂTIRE SUPPLEMENTARĂ, PORNIRE CU ÎNTÂRZIERE</p>	<p> </p>
<p> SINETICE 60° - Rece Spălare principală - Clătiri - Centrifugare la turație maximă: 1000 rpm Încărcătură max. 3 kg - Încărcătură redusă 1,5 kg Țesături sintetice sau mixte : lenjerie de corp, articole colorate, cămăși care nu intră la apă, bluze. Articole cu un nivel mediu de murdărie.</p>	<p>TURAȚIE REDUSĂ DE CENTRIFUGARE, CLĂTIRE OPRITĂ, SUPER RAPID¹⁾ , CLĂTIRE SUPPLEMENTARĂ, PORNIRE CU ÎNTÂRZIERE</p>	<p> </p>
<p> ȚESĂTURI MIXTE Rece Spălare principală - Clătiri - Centrifugare la turație maximă: 1000 rpm Încărcătură max. 3 kg Program de spălare cu apă rece, foarte economic, pentru articole puțin murdare. Acest program necesită un detergent activ în apă rece.</p>	<p>TURAȚIE REDUSĂ DE CENTRIFUGARE, CLĂTIRE OPRITĂ, CLĂTIRE SUPPLEMENTARĂ, PORNIRE CU ÎNTÂRZIERE</p>	<p> </p>
<p> DELICATE 40° - Rece Spălare principală - Clătiri - Centrifugare la turația maximă de 700 rpm Încărcătură max. kg 3 - Încărcătură redusă 1,5 kg Țesături delicate : țesături acrilice, vâscoză, polies-ter. Articole cu un nivel mediu de murdărie.</p>	<p>CLĂTIRE OPRITĂ, SUPER RAPID¹⁾ CLĂTIRE SUPPLEMENTARĂ, PORNIRE CU ÎNTÂRZIERE</p>	<p> </p>

Program - Temperatura maximă și minimă - Descrierea ciclului - Turație maximă de centrifugare - Încărcătura maximă de rufe - Tipul de rufe	Opțiuni	Compartimentul pentru detergent
 LÂNĂ / SPĂLARE MANUALĂ 40° - Rece Spălare principală - Clătiri - Centrifugare la turație maximă: 1000 rpm Încărcătură max. 2 kg Articole din lână care se pot spăla cu mașina, articole din lână care trebuie spălate manual și articole delicate cu simbolul "spălare manuală" . Notă : Un singur articol sau un articol voluminos poate provoca dezechilibrul. Dacă aparatul nu efectuează faza finală de centrifugare, mai adăugați rufe sau redistribuiți încărcătura manual, apoi selectați programul de centrifugare.	TURAȚIE REDUSĂ DE CENTRIFUGARE, CLĂTIRE OPRITĂ, PORNIRE CU ÎNTÂRZIERE	
 CLĂTIRE Clătire - Centrifugare scurtă 700 rpm. Dacă este selectată centrifugarea la o turație de peste 700 rpm, prin apăsarea butonului corespunzător, aparatul va executa o centrifugare lungă. (Centrifugare la turație maximă de 1000 rpm) Încărcătură max. 6 kg Pentru clătirea și centrifugarea articolelor din bumbac care au fost spălate manual. Selectați opțiunea CLĂTIRE SUPLIMENTARĂ pentru a intensifica acțiunea de clătire. Aparatul va suplimenta clătirile.	TURAȚIE REDUSĂ DE CENTRIFUGARE, CLĂTIRE OPRITĂ, CLĂTIRE SUPLIMENTARĂ, PORNIRE CU ÎNTÂRZIERE	
 EVACUARE Evacuarea apei Pentru evacuarea apei rămase în tambur.		
 CENTRIFUGARE Evacuare și centrifugare lungă la turația maximă: 1000 rpm Încărcătură max. 6 kg Centrifugare separată pentru articole spălate manual și după programele cu opțiunea "Clătire oprită". Puteți alege viteza de centrifugare cu ajutorul butonului corespunzător, pentru a o adapta la țesăturile care trebuie centrifugate. Dacă este selectată centrifugarea la o turație de 700 rpm, prin apăsarea butonului corespunzător, aparatul va executa o centrifugare scurtă.	TURAȚIE REDUSĂ DE CENTRIFUGARE, PORNIRE CU ÎNTÂRZIERE	

Program - Temperatura maximă și minimă - Descrierea ciclului - Turație maximă de centrifugare - Încărcătura maximă de rufe - Tipul de rufe	Opțiuni	Compartimentul pentru detergent
 CĂLCARE UȘOARĂ 40° - Rece Spălare principală - Clătiri - Centrifugare la turația maximă de 900 rpm Pentru a obține cel mai bun rezultat anti-șifonare, reduceți încărcătura de articole sintetice. (Încărcătură recomandată 1 kg) Țesături sintetice sau mixte: Spălare și centrifugare delicată pentru prevenirea șifonării. Aparatul efectuează clătiri suplimentare.	TURAȚIE REDUSĂ DE CENTRIFUGARE, CLĂTIRE OPRITĂ, CLĂTIRE SUPPLEMENTARĂ, PORNIRE CU ÎNTÂRZIERE	 
 5 CĂMĂȘI 30° Spălare principală - Clătiri - Centrifugare la turația maximă de 900 rpm Țesături sintetice și mixte . Corespunzător pentru 5 - 6 articole puțin murdare.	TURAȚIE REDUSĂ DE CENTRIFUGARE, PORNIRE CU ÎNTÂRZIERE	 
 MINI 30 30° Spălare principală - Clătiri - Centrifugare la turația maximă de 700 rpm Încărcătură max. 3 kg Articole sintetice și delicate. Articole puțin murdare sau care trebuie doar reîmprospătate.	PORNIRE CU ÎNTÂRZIERE	 
 BLUGI 60° - Rece Spălare principală - Clătiri - Centrifugare la turație maximă: 1000 rpm Încărcătură max. 3 kg Pantaloni, cămăși sau jachete din pânză de blugi și jerseuri realizate din materiale de înaltă tehnologie. Opțiunea "clătire suplimentară" este activată automat.	TURAȚIE REDUSĂ DE CENTRIFUGARE, CLĂTIRE OPRITĂ, PORNIRE CU ÎNTÂRZIERE	 

1) Dacă selectați opțiunea SUPER RAPID apăsând butonul **5** , vă recomandăm să reduceți încărcătura maximă așa cum se indică. Este posibilă și încărcarea la maximum, dar rezultatele spălării vor fi mai slabe.

Valori de consum

Program	Consum de energie (KWh)	Consum de apă (litri)	Durată program (Ore.Minute)
Bumbac alb 90°	2.10	78	Pentru durata programelor, consultați

Program	Consum de energie (KWh)	Consum de apă (litri)	Durată program (Ore.Minute)
Bumbac 60°	1.20	72	afișajul de pe panoul de comandă.
Bumbac ECO 60° 1)	1.02	49	
Bumbac 40°	0.75	72	
Sintetice 40°	0.60	57	
Delicate 40°	0.60	65	
Lână / Spălare manuală 30°	0.30	48	

1) „ Bumbac Eco ” la 60°C cu o încărcătură de 6 kg este programul de referință pentru datele de pe eticheta referitoare la energie, în conformitate cu standardele CEE 92/75.

i Datele referitoare la consumuri din acest tabel au caracter pur indicativ, deoarece pot varia, în funcție de cantitatea și de tipul de rufe, de temperatura apei de alimentare și de temperatura încăperii.

Îngrijirea și curățarea

! **Avertizare** Anterior oricărei acțiuni de curățare opriți mașina și scoateți ștecărul din priză.

Spălarea de întreținere

Când se folosesc temperaturi reduse de spălare, se pot acumula reziduuri în interiorul tamburului.

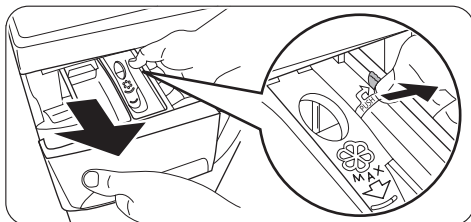
Vă recomandăm să efectuați o spălare de întreținere în mod regulat.

Pentru a efectua o spălare de întreținere:

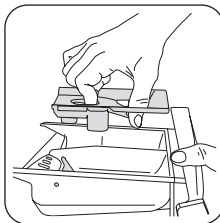
- Tamburul trebuie să fie gol, fără rufe.
- Selectați programul de spălat bumbac, cu temperatura cea mai mare.
- Folosiți o măsură normală de detergent, trebuie să fie o pulbere cu proprietăți biologice.

Curățarea sertarului-distribuitor

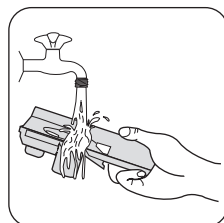
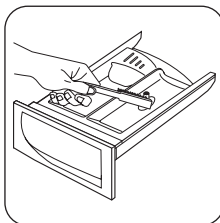
Sertarul-distribuitor pentru detergentul pulbere și pentru aditiv trebuie să fie curățat în mod regulat



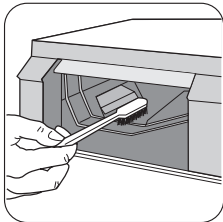
- Scoateți sertarul.



- Pentru a ușura curățarea, partea de sus a compartimentului pentru aditivi trebuie scoasă.



- Pentru curățarea și îndepărtarea totală a reziduurilor de detergent folosiți o perie aspră.
- Pentru îndepărtarea tuturor urmelor de pulbere acumulată, curățați toate componentele demontate ale sertarului-distribuitoare sub jet de apă.



- Cu aceeași perie curățați și degajați, asigurându-vă că atât partea superioară cât și cea inferioară sunt bine curățate.

După curățarea sertarului-distribuitoare și a degajării acestuia, puneți sertarul la loc.

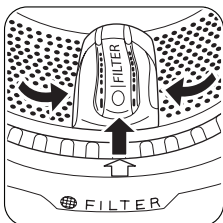
Curățarea filtrului de evacuare

Filtrul reține scamele sau corpurile străine rămase în rufe.

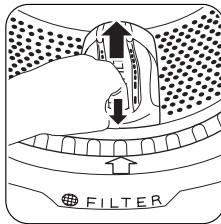
Pompa trebuie spălată regulat.

Pentru curățarea filtrului, procedați după cum urmează:

- Rotiți discul selector de programe pe poziția **O**;
- scoateți ștecărul din priză;
- deschideți ușa;

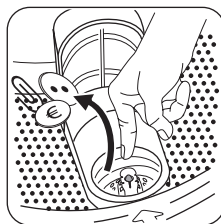


- rotiți tamburul și aliniați capacul filtrului marcat (**FILTER**) (filtru) cu săgeata de pe garnitura de ușă;

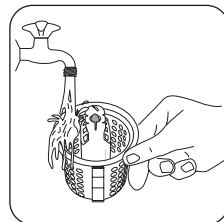
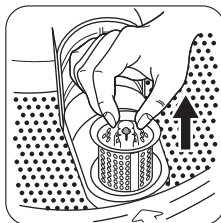


- deschideți capacul filtrului apăsând cârligul special și prin rotirea capacului în sus;

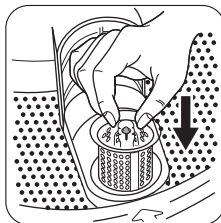
⚠ Avertizare Țineți deschis capacul filtrului până când filtrul este extras.



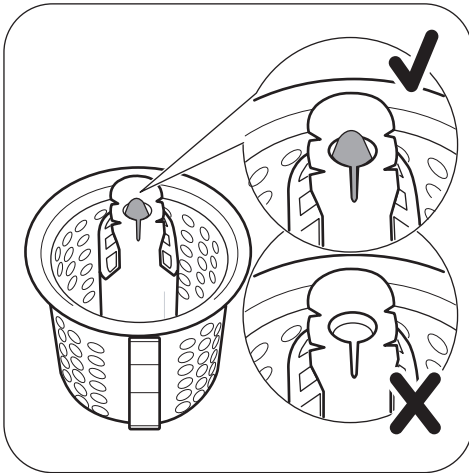
- Anterior îndepărtării filtrului, îndepărtați eventualele scame sau obiecte mici din filtru;



- scoateți filtrul și spălați-l la robinet;



- dacă este necesar, repuneți capacul filtrului în poziția corespunzătoare.
- Deschideți capacul filtrului și introduceți filtrul la loc;



Filtrul este instalat corect când indicatorul din partea sa superioară este vizibil, iar filtrul este blocat.



- Închideți capacul filtrului;
- Introduceți ștecăru în priză.

Curățarea filtrelor de la alimentarea cu apă

Important Dacă aparatul nu se umple, durează prea mult până se umple cu apă, butonul de pornire se aprinde intermitent în

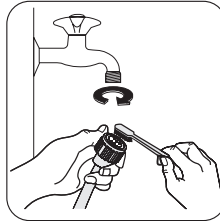
Ce trebuie făcut dacă...

Aparatul nu pornește, sau se oprește în timpul funcționării. Anumite probleme se datorează lipsei unei întrețineri sau supravegheri simple, care pot fi rezolvate cu ajutorul indicațiilor descrise în tabele, fără a apela la un specialist.

În timpul utilizării mașinii este posibil ca indicatorul luminos **roșu** integrat în butonul **9** să

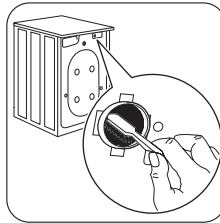
culoarea roșu sau afișajul (dacă există) indică alarma respectivă (vedeți capitolul „Ce trebuie să faceți dacă...” pentru mai multe detalii), verificați dacă filtrele de la alimentarea cu apă sunt blocate.

Pentru curățarea filtrelor de la alimentarea cu apă:



- Închideți robinetul de apă.
- Deșurubați furtunul de pe robinet.
- Curățați filtrul din furtun cu o perie aspră

- Înșurubați furtunul la loc pe robinet. Asigurați-vă că racordarea este etanșă.






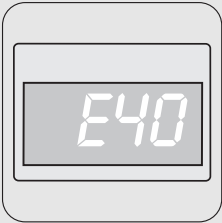
- Deșurubați furtunul de la mașină. Țineți un prosop la îndemână pentru a șterge apa care se poate scurge.
- Curățați filtrul din supapă cu o perie aspră sau cu bucata de cârpă.

- Înșurubați furtunul înapoi pe aparat și verificați dacă racordul este etanș.
- Deschideți robinetul de apă

se aprindă intermitent, în timp ce pe ecran este afișat un cod de eroare și este emis un semnal sonor pentru a indica faptul că aparatul nu funcționează.

Înainte de a contacta centrul de service local, vă rugăm să efectuați verificările indicate mai jos.

Cod de eroare și defecțiune	Cauză posibilă/soluție
 <p>Problemă cu alimentarea cu apă</p>	<p>Robinetul de apă este închis.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Deschideți robinetul de apă. <p>Furtunul de alimentare cu apă este strivit sau găuit.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verificați racordarea furtunului de alimentare cu apă. <p>Filtrul din furtunul de alimentare cu apă sau filtrul de pe robinetul de apă este blocat.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Curățați filtrele de la alimentarea cu apă (pentru detalii suplimentare citiți paragraful "Curățarea filtrelor de la alimentarea cu apă").
 <p>Problemă la evacuarea apei</p>	<p>Furtunul de evacuare este strivit sau găuit.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verificați racordarea furtunului de evacuare. <p>Filtrul de evacuare este înfundat.</p> <p>Dacă aparatul se oprește fără a evacua apa, mai întâi efectuați o evacuare de urgență:</p> <ul style="list-style-type: none"> • rotiți selectorul de programe pe  • scoateți ștecărul din priză; • închideți robinetul de apă; • dacă este necesar, așteptați până când apa se răcește; • deșurubați furtunul de evacuare de pe suportul din spate (consultați capitolul "Măsuri de precauție împotriva înghețului") și desfaceți-l de la chiuvetă sau sifon; • puneți-l pe podea; • puneți un recipient pe podea și puneți capătul furtunului de golire în recipient. Datorită gravitației, apa trebuie să se scurgă în recipient. Când recipientul se umple, goliți-l. Repetați operația până când nu mai curge apă; • înșurubați furtunul de evacuare pe suportul din spate și repositionați-l; • deschideți ușa și scoateți rufele; • efectuați procedurile de curățare a filtrului conform descrierii din paragraful "Curățarea filtrului de evacuare"; • la finalul operațiilor de curățare, închideți ușa și introduceți ștecărul în priză; • pentru a verifica dacă aparatul funcționează, rulați un program de evacuare.

Cod de eroare și defecțiune	Cauză posibilă/soluție
 <p>Ușa deschisă</p>	<p>Ușa nu a fost închisă sau nu este corect închisă.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Închideți ușa bine.

Mașina nu pornește, sau se oprește în timpul funcționării, fără nicio alarmă vizibilă.

Înainte de a contacta centrul de service local, vă rugăm să efectuați verificările indicate mai jos.

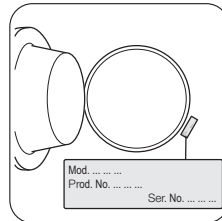
Defecțiune	Cauză posibilă/soluție
<p>Mașina de spălat nu pornește:</p>	<p>Ștecărul nu este introdus bine în priză electrică.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Introduceți ștecărul în priză electrică. <p>Nu există tensiune la priză.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verificați instalația electrică din locuință. <p>Siguranța principală s-a ars.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Înlocuiți siguranța. <p>Selectorul de programe nu este corect poziționat, iar butonul 9 nu a fost apăsat.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rotiți selectorul și reapăsați butonul 9 . <p>A fost selectată pornirea cu întârziere.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dacă rufele trebuie spălate imediat, anulați pornirea cu întârziere. <p>A fost activat dispozitivul de siguranță pentru copii.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dezactivați dispozitivul de siguranță pentru copii.
<p>Mașina se umple, apoi se golește imediat:</p>	<p>Capătul furtunului de evacuare se află prea jos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Consultați paragraful "Evacuarea apei" din capitolul "Instalarea".
<p>Aparatul nu se golește și/sau nu centrifughează:</p>	<p>A fost selectat un program sau o opțiune care se termină cu apa în cuvă sau care elimină toate fazele de centrifugare.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Selectați programul de evacuare sau de centrifugare. <p>Rufele nu sunt distribuite uniform în tambur.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Redistribuiți rufe.

Defecțiune	Cauză posibilă/soluție
<p>Se scurge apă pe poadea:</p>	<p>S-a folosit prea mult detergent sau un detergent nepotrivit (care face prea multă spumă).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reduceți cantitatea de detergent sau folosiți alt detergent. <p>Verificați dacă există scurgeri de la vreuna dintre garniturile furtunului de alimentare cu apă. Nu este întotdeauna ușor să observați acest lucru, deoarece apa se scurge pe furtun; verificați dacă acesta este umed.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verificați racordarea furtunului de alimentare cu apă. Furtunul de evacuare sau alimentare este deteriorat. • Înlocuiți-l cu unul nou.
<p>Ușa nu se deschide:</p>	<p>Programul se află încă în desfășurare.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Așteptați terminarea ciclului de spălare. <p>Dispozitivul de blocare a ușii nu a fost eliberat.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Așteptați până când ușa se deblochează. <p>Deschideți ușa când indicatorul luminos 10 se stinge.</p> <p>Există apă în tambur.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Selectați programul de evacuare sau centrifugare pentru a evacua apa.
<p>Aparatul vibrează și face mult zgomot:</p>	<p>Nu au fost înlăturate buloanele pentru transport și ambalajul.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verificați instalarea corectă a aparatului. <p>Aparatul nu este nu așezat corect orizontal.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reglați picioarele. <p>Rufele nu sunt distribuite uniform în tambur.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Redistribuiți rufele. <p>Este posibil ca în tambur să fie prea puține rufe.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mai adăugați rufe.
<p>Centrifugarea începe târziu sau mașina nu centrifughează;</p>	<p>A intervenit dispozitivul electronic de detectare a dezechilibrării, deoarece rufele nu sunt distribuite uniform în tambur. Rufele sunt redistribuite prin rotirea tamburului în sens invers. Acest lucru se poate repeta de mai multe ori, până când dezechilibrul dispare și poate fi reluată centrifugarea normală. Dacă, după 10 minute, rufele tot nu sunt distribuite uniform în tambur, mașina nu va centrifuga. În acest caz, redistribuiți încărcătura manual și selectați programul de centrifugare.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mai adăugați rufe. <p>Încărcătura este prea mică.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Adăugați rufe, redistribuiți încărcătura manual și apoi selectați programul de centrifugare.
<p>Nu se vede apă în tambur:</p>	<p>Mașinile bazate pe tehnologie modernă funcționează în mod foarte economic, folosind foarte puțină apă, fără ca performanțele să fie afectate.</p>

Defecțiune	Cauză posibilă/soluție
Rezultatele spălării sunt nesatisfăcătoare	<p>S-a folosit prea puțin detergent sau un detergent nepotrivit.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Măriți cantitatea de detergent sau folosiți alt detergent. Petele rezistente nu au fost tratate înainte de spălare. • Folosiți produse din comerț pentru a trata petele rezistente. Nu a fost selectată temperatura corectă. • Verificați dacă ați ales temperatura corectă. <p>Încărcătură prea mare de rufe.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reduceți încărcătura de rufe.
Aparatul face un zgomot neobișnuit.	<p>Aparatul este dotat cu un tip de motor care emite un zgomot oarecum mai neobișnuit în comparație cu alte motoare tradiționale. Acest motor nou asigură o pornire mai lină și o distribuție mai uniformă a rufelor în tambur în timpul centrifugării, precum și o stabilitate mărită a aparatului.</p>

După încheierea acestor verificări, porniți aparatul și apăsați butonul **9** pentru a relua programul.
 Dacă defecțiunea re apare, contactați centrul de service local.

Datele necesare centrului de service se găsesc pe plăcuța cu date tehnice. Vă recomandăm să notați datele aici:



Descrierea modelului (MOD.)

Numărul produsului (PNC)

Numărul de serie (S-N.)



www.zanussi.com/shop

